



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## **CORDLESS HAMMER DRILL PSBSA 18-Li A1**

(GB) (IE)

### **CORDLESS HAMMER DRILL**

Translation of original operation manual

(SE)

### **SLADDLÖS SLAGBORMASKIN**

Översättning av bruksanvisning i original

(FR) (BE)

### **PERCEUSE/VISSEUSE À PERCUSSION SANS FIL**

Traduction du mode d'emploi d'origine

(DE) (AT) (CH)

### **AKKU-SCHLAGBOHRSCHRAUBER**

Originalbetriebsanleitung

(FI)

### **AKKUKÄYTTÖINEN ISKUPORAKONE**

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(DK)

### **BATTERIDREVEN SLAGBORE-/ SKRUEMASKINE**

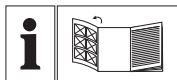
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(NL) (BE)

### **ACCU-KLOPBOORSCHROEVEN- DRAAIER**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

**IAN 102868**



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Translation of original operation manual	Page	1
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	13
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	25
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	35
FR/BE	Traduction du mode d'emploi d'origine	Page	47
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	59
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	71



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Intended use .....	2
Features .....	2
Package contents .....	2
Technical data .....	2
<b>General Power Tool Safety Warnings</b> .....	<b>3</b>
1. Work area safety .....	3
2. Electrical safety .....	3
3. Personal safety .....	4
4. Power tool use and care .....	4
5. Use and handling of the cordless electrical power tool .....	5
6. Service .....	5
Appliance-specific safety instructions for hammer drills .....	5
Safety instructions for charger .....	5
Appliance-specific safety instructions for cordless screw hammer drills .....	5
Genuine accessories/additional equipment .....	6
<b>Before first use</b> .....	<b>6</b>
Charging the battery (see fig. A) .....	6
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance .....	6
Checking the battery charge level .....	6
Changing tools .....	7
Selecting torque/operating mode .....	7
2 speed gearbox .....	7
<b>First use</b> .....	<b>7</b>
Switching on and off .....	7
Setting the rotational speed .....	7
Changing the direction of rotation .....	7
Tips and tricks .....	7
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	<b>8</b>
<b>Warranty</b> .....	<b>8</b>
<b>Service</b> .....	<b>9</b>
<b>Importer</b> .....	<b>9</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>9</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>10</b>
<b>Ordering a replacement battery</b> .....	<b>11</b>
Online ordering .....	11
Telephone ordering .....	11

# CORDESS HAMMER DRILL

## PSBSA 18-Li A1

### Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the areas of application specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Intended use

This appliance is intended for installing and removing screws as well as drilling in wood, metal, ceramic and plastic and impact drilling in bricks and masonry. It is not suitable for impact drilling in natural stone such as granite. The light on this appliance is intended to illuminate the immediate work area of the appliance.

Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not meant for commercial use. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper usage and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage.

### Features

- 1 Speed selector
- 2 Rotational direction switch / Lock
- 3 ON/OFF switch / Speed control
- 4 Bit holder
- 5 Battery charge level button
- 6 Battery display LED
- 7 Battery pack
- 8 Release button for battery pack
- 9 LED work light
- 10 Additional handle
- 11 Chuck

- 12 Torque selection ring
- 13 Rapid charger
- 14 Red charge control LED
- 15 Green charge control LED

### Package contents

- 1 Cordless hammer drill PSBSA 18-Li A1
- 1 Rapid charger PLG 18 A1
- 1 Battery pack
- 1 Additional handle
- 1 User manual

### Technical data

#### Cordless hammer drill: PSBSA 18-Li A1

Rated voltage:	18 V $\equiv$
Drive:	2 speed drive
Idle speed:	1st gear: $n_0$ 0–440 rpm 2nd gear: $n_0$ 0–1650 rpm
Hammer frequency:	0–26400 /min
Max. torque:	40 Nm
Torque stages:	1–20 + 1 drill setting / + 1 hammer drill setting
Chuck clamping range:	max. 13 mm
Recommended hole diameters:	max. 13 mm for steel max. 30 mm for wood max. 15 mm for bricks

#### Battery: PAP 18 A1

Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	18 V $\equiv$
Capacity:	1.5 Ah

#### Rapid charger: PLG 18 A1

##### INPUT:

Rated voltage:	230–240 V $\sim$ , 50 Hz
Power consumption:	40 W

##### OUTPUT:

Rated voltage:	18 V $\equiv$
Charging power:	1.8 A
Charging time:	approx. 60 min
Fuse (internal):	2 A $\frac{T2A}{\square}$
Protection class:	II/ $\square$

**Noise and vibration data:**

Noise measurement value determined in accordance with EN ISO 4871 The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level: 85 dB(A)

Sound power level: 96 dB(A)

Uncertainty K: 3 dB

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745

Screws: Vibration emission value  
 $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

Drilling in metal: Vibration emission value  
 $a_{h,D} = 5.4 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

Hammer drilling in concrete: Vibration emission value  
 $a_{h,ID} = 11.1 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>



**Wear ear protection!**

**NOTE**

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

**⚠ WARNING!**

- ▶ The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



**General Power Tool Safety Warnings**

**⚠ WARNING!**

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1. Work area safety**

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

**2. Electrical safety**

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
  - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
  - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### **3. Personal safety**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

### **4. Power tool use and care**

- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## 5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**  
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water and moisture.




Danger of explosion.



## 6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Appliance-specific safety instructions for hammer drills

-  Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

### Safety instructions for charger

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.



This charger is suitable for indoor use only.



### WARNING!

- Do not operate the appliance with a damaged cable, supply cord or mains plug. A damaged power cord causes danger to life by electric shock.

### Appliance-specific safety instructions for cordless screw hammer drills

- Immobilise the workpiece securely. A workpiece that is held in place with a clamp/vice can be worked much more safely than a workpiece held with the hand.



- **Hold the power tool firmly.** When tightening or loosening screws, a high reaction moment can quickly occur.
  - **Switch off the power tool immediately if the tool being used gets blocked.** Be prepared for high reaction moments as these can cause kick-back.
  - **When working on the appliance, as well as during transport and storage, always place the rotation direction switch in the middle position (locked).** This will prevent unintentional activation of the device.
  - **Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health and cause allergic reactions, lead to respiratory infections and / or cancer.** Material containing asbestos may only be worked by specialists.
    - ◆ Provide for good ventilation of the working place.
- Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.



Wear a dust mask.

- **ATTENTION – SERVICE LINES! DANGER!** Take steps to ensure that you do not hit any service lines (electricity, gas, water) when working with the electric tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

### Genuine accessories/additional equipment

- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

## Before first use

### Charging the battery (see fig. A)

#### **⚠ CAUTION!**

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect it to the charger.

### HINWEIS

- ▶ Three appliances - three compatible batteries. Interchangeable! (see chapter ordering a replacement battery)
- Never charge the battery pack when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.
- ◆ Connect the battery pack **7** to the battery charger **13** (see Fig. A).
- ◆ Push the mains plug into the socket. The operating LED **14** will light up red.
- ◆ The green LED **15** indicates that the charging process is complete and the battery pack **7** is ready.
- ◆ Push the battery pack **7** back onto the appliance.
- Never recharge a battery pack again immediately after rapid charging. This could overcharge the battery pack thus reducing the lifespan of the battery and charger.
- ◆ Switch off the charger between successive charging sessions for at least 15 minutes. Also disconnect the power plug from the socket.

### Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

#### Inserting the battery pack:

- ◆ Move the rotation direction switch **2** to the middle position (lock). Allow the battery pack **7** to click into the handle.

#### Removing the battery pack:



- ◆ Press the release button **8** and remove the battery pack.

### Checking the battery charge level



- ◆ Press the battery charge level button **5** to check the status of the battery (see also main diagram). The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **6** as follows:
  - ◆ RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/power
  - ◆ RED/ORANGE = medium charge/power
  - ◆ RED = low charge – charge the battery



## Changing tools

Your cordless combi drill has a fully automatic spindle lock **LOCK**.

When the motor is stopped, the power train is locked so that the chuck **1** can be opened by turning . After you have attached the desired tool and tightened it by turning the chuck , you can continue working. The spindle lock is automatically released when the motor starts (ON/OFF switch pressed **3**).

## Selecting torque/operating mode

The torque selector allows adjustment of the torque **12** or selection between the drill setting  and the hammer drill setting .

- ◆ Select a low level for small screws or soft materials.
- ◆ Select a high level for large screws, hard materials or removing screws.
- ◆ Select the drill setting for drilling work by adjusting the torque selection ring to the position .
- ◆ Select the hammer drill setting for hammer drilling work by adjusting the torque selection ring to the position .

## 2 speed gearbox

### CAUTION!

- ▶ Only operate the speed selection switch **1** when the appliance is at a standstill. Otherwise the appliance can be damaged.

**In first gear (speed selector switch **1** in position: 1)**

you can reach a speed of approx. 440 rpm and a high torque. This setting is suitable for all screw-driving but also for the use of accessories.

**In second gear (speed selector switch **1** in position: 2)**

you can reach a speed of approx. 1650 rpm for carrying out drilling work.

## First use

### Switching on and off

#### Switching on:

- ◆ To start the appliance, press and hold the ON/OFF switch **3**.  
The LED work light **9** illuminates when the ON/OFF switch **3** is depressed even lightly.
- ◆ This allows illumination of the work area in low light conditions.

#### Switching off:

- ◆ Release the appliance's ON/OFF switch **3** to switch off the appliance.

### Setting the rotational speed

Pressing the ON/OFF switch **3** lightly provides a low rotational speed. Increasing pressure increases the speed.

#### NOTE

- ▶ The integrated motor brake ensures a quick stop.

### Changing the direction of rotation

- ◆ Change the direction of rotation by pressing the rotational direction switch **2** towards the left or right.

### Tips and tricks



Tip! This symbol indicates proper behaviour!

- ◆ Before operation, check whether the screw or drill bit is correctly positioned, i.e. centred in the drill chuck.
- ◆ Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are uncertain, always check whether the bit fits tightly in the screw head without any free play.

#### Torque:

- ◆ Smaller screws/bits can be damaged if you set the torque or rotational speed too high.

**Hard screw joints (in metal):**

- ◆ Particularly high torques occur, for example, in metal screw joints made using drive sockets. Select a low rotational speed.

**Soft screw joints (e.g. in soft wood):**

- ◆ Here, too, you should use a low rotational speed, e.g. to avoid damaging the surface of the wood upon contact with the bolt head. Use a counter-sink.

**When drilling in wood, metal and other materials, observe the following:**

- ◆ Use a high speed for drill bits with small diameter and a low speed for drill bits with large diameter.
- ◆ Select a low speed for hard materials and a high speed for soft materials.
- ◆ Mark the location where you want to drill using a centre punch or nail. Select a low rotational speed when starting.
- ◆ Pull the rotating drill bit from the hole repeatedly to remove dust and chips and clear the hole.

**Drilling in metal:**

- ◆ use a metal drill (HSS). For optimum results, you should cool the drill bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastics. Start with a 3 mm diameter drill bit and then increase the size until the desired hole diameter is achieved.

**Drilling in brick:**

- ◆ use a carbide-tipped masonry drill. (max. recommended hole diameter: Ø 15 mm)

**Drilling in wood:**

- ◆ use a wood drill with a lathe centre; for deep holes, use an "auger bit"; for large-diameter holes, use a Forstner bit. Small screws can be screwed directly into soft wood.

**Maintenance and cleaning**



**WARNING! RISK OF INJURY!** Switch the power tool off and remove the battery before starting any work on the power tool.

The cordless combi drill is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow fluids to get into the appliance.
- To clean the casing, use a soft dry cloth. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage climate is cool and dry.

**NOTE**

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switch) can be ordered via our service hotline.

**Warranty**

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your customer service department by telephone. This is the only way to guarantee free return of your merchandise.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during transport, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in the case of misuse or improper handling, use of force or interventions which have not been carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights

are not restricted by this warranty. The warranty period is not extended as a result of repairs accomplished under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage or defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs accomplished after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

## Service

### **WARNING!**

- ▶ **Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician only using genuine replacement parts..** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ **Always ensure that the plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the power tool or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

#### **Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompnass@lidl.co.uk](mailto:kompnass@lidl.co.uk)

IAN 102868

#### **Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompnass@lidl.ie](mailto:kompnass@lidl.ie)

IAN 102868

#### **Hotline availability:**

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



**Do not dispose of batteries in your normal domestic waste!**

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to the existing collection facilities. Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery Directive  
(2006 / 42 / EC)**

**EU Low Voltage Regulations  
(2006 / 95 / EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive  
(2011 / 65 / EU)**

### Applied harmonised standards:

EN 60745-1/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1/A2:2011  
EN 55014-2/A2:2008  
EN 60335-2-29/A2:2010  
EN 60335-1:2012  
EN 62233:2008  
EN 61000-3-2/A2:2009  
EN 61000-3-3:2013

### Type/appliance designation:

Cordless hammer drill PSBSA 18-Li A1

**Year of manufacture: 07 - 2014**

**Serial number: IAN 102868**

Bochum, 20/06/2014



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

Subject to technical changes in the interest of progress.

## Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) or by telephone.

The price of the replacement battery is €20 including VAT and shipping. Due to limited stocks, this item may sell out quickly.



Three appliances - three compatible batteries. Interchangeable!

### Online ordering

To order a replacement battery from the Accessory Shop:

- use your Internet browser to call up the page [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).
- Click on the corresponding flag on the right side at the bottom of the page to select desired country and the language.
- Click on the tab "Shop" and then select the appropriate replacement battery under the heading "Topseller".
- After you have placed the rechargeable battery in the shopping cart, click the "Checkout" button and follow the on-screen instructions to complete the ordering process.

#### NOTE

- ▶ Online ordering of replacement parts is not possible in all countries. In this case, please contact the customer service hotline.
- The promotion is limited to one battery per customer/appliance and also to a timeline of one month after the promotion period. Thereafter the replacement battery can be ordered as a replacement part under other conditions.

### Telephone ordering

**GB Service Great Britain**  
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

**IE Service Ireland**  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 102868) in case of questions. The article number can be found on the rating plate or the title page of this manual.



# Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>14</b>
Määräystenmukainen käyttö .....	14
Koneen osat .....	14
Toimitussisältö .....	14
Tekniset tiedot .....	14
<b>Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita</b> .....	<b>15</b>
1. Työpaikkaturvallisuus .....	15
2. Sähköturvallisuus .....	16
3. Henkilöiden turvallisuus .....	16
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely .....	16
5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely .....	17
6. Huolto .....	17
Laitekohtaiset iskuporakoneita koskevat turvallisuusohjeet .....	17
Latauslaitteita koskevia turvaohjeita .....	17
Akkukäyttöisiä iskuporakoneita/ruuvinvääntimiä koskevia laitekohtaisia turvallisuusohjeita ..	17
Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet .....	18
<b>Ennen käyttöönottoa</b> .....	<b>18</b>
Akkupakkauksen lataaminen (katso kuva A) .....	18
Akkupakkauksen asettaminen laitteeseen / irrottaminen laitteesta .....	18
Akun tilan tarkastaminen .....	18
Työkalujen vaihtaminen .....	19
Vääntömomentin esivalinta /Käyttötavan valinta .....	19
2-vaiheinen voimansiirto .....	19
<b>Käyttöönotto</b> .....	<b>19</b>
Kytkeminen päälle / pois päältä .....	19
Kierrosluvun säätäminen .....	19
Pyörimissuunnan vaihtaminen .....	19
Vinkejä ja ohjeita .....	19
<b>Huolto ja puhdistus</b> .....	<b>20</b>
<b>Takuu</b> .....	<b>21</b>
<b>Huolto</b> .....	<b>21</b>
<b>Maahantuoja</b> .....	<b>21</b>
<b>Hävittäminen</b> .....	<b>22</b>
<b>Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käänнос</b> .....	<b>22</b>
<b>Vara-akun tilaaminen</b> .....	<b>23</b>
Online-tilaus .....	23
Tilaaminen puhelimitse .....	23



# AKKUKÄYTTÖINEN ISKUPORAKONE PSBSA 18-Li A1

## Johdanto



Onnitellut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä



turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyt-

töä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ruuvien kiertämiseen ja irrottamiseen sekä poraamiseen puussa, metallissa, keramiikassa ja muovissa sekä iskuporaamiseen tiilissä, muuratuissa rakenteissa. Laite ei sovellu iskuporaamiseen luonnonkivessä, kuten esim. graniitissa. Tämän laitteen valo on tarkoitettu valaisemaan laitteen suora työskentelyalue.

Käytä laitetta ainoastaan kuvatulla tavalla ja mainittuihin käyttötarkoituksiin. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on määräystenvastaista ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

## Koneen osat

- 1 Vaiheenvaihtokytkin
- 2 Pyörimissuunnan vaihtokytkin / Lukitus
- 3 Virtakytkin / Kierrosluvun säätö
- 4 Teräpidike
- 5 Painike akun tila
- 6 Akun näyttö-LED
- 7 Akkupakkaus
- 8 Painike akkupakkauksen lukituksen vapauttamiseksi
- 9 LED-työvalo
- 10 Lisäkahva
- 11 Poranistukka
- 12 Vääntömomentin esivalinta

- 13 Pikalatauslaite
- 14 Punainen latausvalvonnan LED
- 15 Vihreä latausvalvonnan LED

## Toimitussisältö

- 1 akkukäyttöinen iskuporakone PSBSA 18-Li A1
- 1 akun pikalatauslaite PLG 18 A1
- 1 akkupakkaus
- 1 lisäkahva
- 1 käyttöohje

## Tekniset tiedot

### Akkukäyttöinen iskuporakone: PSBSA 18-Li A1

Nimellisjännite:	18 V ===
Voimansiirto:	2-vaiheinen vaihteisto
Kierrosnopeus tyhjäkäynnillä:	1. vaihe: $n_0$ 0 - 440 min <sup>-1</sup> 2. vaihe: $n_0$ 0 - 1650 min <sup>-1</sup>
Iskutaajuus:	0 - 26400 min <sup>-1</sup>
Maks. vääntömomentti:	40 Nm
Vääntömomentin asetustasot:	1 - 20 + 1 poraustaso / + 1 iskutaso
Poranistukan kiristysalue:	kork. 13 mm
Suosittelut poraushalkaisijat:	maks. 13 mm teräkselle maks. 30 mm puulle maks. 15 mm tiilelle

### Akku: PAP 18 A1

Tyyppi:	LITIUM-IONI
Nimellisjännite:	18 V ===
Kapasiteetti:	1,5 Ah

### Akun pikalatauslaite: PLG 18 A1

<b>TULO / Input:</b>	
Nimellisjännite:	230 - 240 V ~, 50 Hz
Tehontarve:	40 W
<b>LÄHTÖ / Output:</b>	
Nimellisjännite:	18 V ===
Latausvirta:	1,8 A
Latauksen kesto:	n. 60 min
Sulake (sisällä):	2 A
Suojaluokka:	II /

### Melua ja värinää koskevat tiedot:

Melun mittausarvo laskettu standardin EN ISO 4871 mukaisesti. Sähkötyökalun tyypilliset A-painotetut melutasot:

Äänenpainetaso: 85 dB(A)

Äänentehotasot: 96 dB(A)

Epävarmuus K: 3 dB

Värähtelyarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna direktiivin EN 60745 mukaisesti:

Ruuvas: Tärinäaltistus  
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Epävarmuus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Metallin poraus: Tärinäaltistus  
 $a_{h,D} = 5,4 \text{ m/s}^2$   
 Epävarmuus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Iskuporaus betonissa: Tärinäaltistus  
 $a_{h,ID} = 11,1 \text{ m/s}^2$   
 Epävarmuus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>



### Käytä kuulosuojaimia!

#### VINKKI

- Näissä ohjeissa ilmoitettu tärinäaltistus on mitattu standardissa EN 60745 normitetulla mittausmenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää laitevertailuun. Ilmoitettua tärinäaltistusarvoa voidaan käyttää suuntaa antavan altistuksen arviointiin.

#### VAROITUS!

- Tärinäaltistus muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja saattaa joissain tapauksissa ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Tärinäaltistusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti tällaisella tavalla. Pyri pitämään värähtelyjen aiheuttama rasitus mahdollisimman pienenä. Värähtelyrasitusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna ja joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).



### Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

#### VAROITUS!

- Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Sekä turvallisuusohjeiden että muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

### Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (sis. virtajohtoa) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

### 1. Työpaikkaturvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja valaise-mattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa säilytetään helposti syttyviä nesteitä tai kaasuja tai joissa on pölyä. Sähkötyökaluilla työskenneltäessä syntyy kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähetyviltä työskentelyn aikana. Voit helposti menettää laitteen hallinnan, jos työskentelysi häiriintyy.

## 2. Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun verkkopistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla.  
Älä käytä adapteripistoketta suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäinen pistoke ja sopiva pistorasia vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä kontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta. Veden tunkeutuminen sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- d) Älä kannata äläkä ripusta sähkötyökalua virtajohdosta. Älä myöskään vedä virtajohdosta irrottaessasi pistoketta pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumasta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteiden liikkuvista osista. Vaurioitunut tai kietoutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.
- e) Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkotiloissa, käytä ainoastaan jatkojohtoa, jonka käyttö on sallittu myös ulkotiloissa. Ulkotilaan soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä. Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

## 3. Henkilöiden turvallisuus

- a) Ole aina tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja toimi järkevasti työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen voi sähkötyökalulla työskennellessä aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- b) Käytä henkilökohtaisia turvavarusteita ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisten turvavarusteiden, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojan, turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) Varo käynnistämästä sähkötyökalua vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen

sähköverkkoon ja/tai akkuun, nostat tai kannat sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä, tai jos laite on jo kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.

- d) Poista kaikki säätötyökalut ja ruuviaivaimet työskentelyalueelta, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Laitteen pyörivään osaan kiinnitetty työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Asetu tukevaan asentoon ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt ylläpitävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) Käytä soveltuvaa vaateetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaateus ja käsineet poissa liikkuvien osien lähetyviltä. Löysä vaateus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos käytät pölynpoisto- ja pölynkeruulaitteita, varmista, että ne on liitetty laitteeseen ja että niitä käytetään oikein. Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

## 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa ohjeistetulla tehoalueella työskennellessä.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen pois käytöstä. Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää laitetta tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat kokemattomien henkilöiden käsissä vaarallisia.
- e) Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni, ja ettei mikään osa ole mur-

tunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- f) Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolella hoidetut ja leikkureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- g) Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi tällöin työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.

## 5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla. Tietynlaisille akuille soveltuva latauslaite saattaa aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään toisenlaisilla akuilla.
- b) Käytä ainoastaan tähän tarkoitettuja akkuja sähkötyökaluissa. Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja tulipalon vaaraan.
- c) Säilytä käyttämätöntä akkua poissa paperiliittimen, kolikoiden, avainten, nauhojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä nämä saattavat oikosulkea akun liittinnat. Oikosulku akkuliitäntöjen välillä saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) Virheellisessä käytössä akusta saattaa valua nestettä. Vältä koskettamista sitä. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.



### VARO! RÄJÄHDYSVAARA!

Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenladattavia paristoja.

Suojaa akkua kuumuudelta, esim. myös jatkuvalla auringonsäteilyltä, avotulelta, vedeltä ja kosteudelta.


On olemassa räjähdysvaara.



## 6. Huolto

- a) Anna sähkötyökalu vain asiantuntevan huolto- liikkeen korjattavaksi ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen käyttö myös korjauksen jälkeen.

### Laitekohtaiset iskuporakonetta koskevat turvallisuusohjeet

-  Käytä kuulosuojaimia iskuporattessasi. Melun vaikutus voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- Käytä laitteen mukana tulevaa lisäkahvaa. Koneen hallinnan menettäminen voi johtaa loukkaantumisiin.
- Tartu laitteeseen eristetyistä kahvapinnoista, kun suoritat töitä, joissa ruuvi saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. Jos työkalu osuu jännitettä johtavaan johtoon, jännite voi siirtyä myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.

### Latauslaitteita koskevia turvaohjeita

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.



Latauslaite soveltuu ainoastaan sisätiloissa käyttöön.

### ! VAROITUS!

- Älä käytä laitetta, jos sen johto, verkkojohto tai verkkopistoke on vaurioitunut. Viallinen verkkojohto merkitsee sähköiskun aiheuttamaa hengenvaaraa.

### Akkukäyttöisiä iskuporakoneita/ ruuvinvääntimiä koskevia laitekohtaisia turvallisuusohjeita

- Varmista työkappale. On turvallisempaa kiinnittää työkappale kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkkiin kuin pitää sitä kädessä.

- Pidä sähkötyökalusta tiukasti kiinni. Ruuveja kiristettäessä tai irrottaessa saattaa lyhyesti esiintyä korkeita reaktiomomenteja.
  - Jos sähkötyökalu jumittuu, kytke se heti pois päältä. Varaudu korkeisiin reaktiomomenteihin, jotka aiheuttavat takaiskun.
  - Käännä pyörimissuunnan vaihtokytkin keskiasentoon (esto), kun työskentelet laitteella sekä kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi. Näin estät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
  - Lyijypitoisen maalin, joidenkin puulaatujen, mineraalien ja metallin kaltaisten materiaalien pölyt saattavat olla terveydelle haitallisia ja aiheuttaa allergisia reaktioita, hengitystiesairauksia ja/tai syöpää. Asbestipitoista materiaalia saavat työstää ainoastaan ammattihenkilöt.
  - ◆ Huolehdi hyvästä tuuletuksesta työpaikalla.
- Noudata maassasi voimassa olevia, työstettävää materiaalia koskevia ohjeita.



Käytä pölyltä suojaavaa hengityssuojaa.

- **HUOMIO JOHTOJA! VAARA!**  
Varmista, ettet osu sähkö-, kaasu- tai vesijohtoihin sähkötyökalulla työskennellessäsi. Tarkasta tarvittaessa johtoilmamaisimella, ennen kuin poraat seinää tai leikkaat sen auki.

**Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet**

- Käytä ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen käyttötyökalujen tai muiden tarvikkeiden käyttö saattaa merkitä loukkaantumisvaaraa.

**Ennen käyttöönottoa**  
**Akkupakkauksen lataaminen**  
**(katso kuva A)**

**VARO!**

- ▶ Irrota aina verkkopistoke, ennen kuin otat akkupakkauksen latauslaitteesta tai asetat sen lataukseen.

**OHJE**

- ▶ Kolme laitetta - kolme yhteensopivaa akkua. Keskenään vaihdettavissa! (ks. kohta Vara-akun tilaaminen)
- Älä koskaan lataa akkupakkausta, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C.
- ◆ Liitä akkupakkaus 7 pikalatauslaitteeseen 13 (katso kuva A).
- ◆ Työnnä verkkopistoke pistorasiaan. Valvonta-LED 14 palaa punaisena.
- ◆ Vihreä valvonta-LED 15 ilmaisee, että lataustapahtuma on päättynyt ja akkupakkaus 7 on käyttövalmis.
- ◆ Työnnä akkupakkaus 7 laitteeseen.
- Älä koskaan lataa akkupakkausta toista kertaa välittömästi pikalataustapahtuman jälkeen. On olemassa vaara, että akkupakkaus yllilatautuu, mikä lyhentää akun ja latauslaitteen käyttöikää.
- ◆ Sammuta latauslaitte kahden peräkkäisen lataustapahtuman välillä vähintään 15 minuutiksi. Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.

**Akkupakkauksen asettaminen laitteeseen / irrottaminen laitteesta**

**Akkupakkauksen asettaminen:**

- ◆ Työnnä pyörimissuunnan vaihtokytkin 2 keskiasentoon (lukitus). Anna akkupakkauksen 7 lukkiutua kahvaan.


**Akkupakkauksen irrottaminen:**



- ◆ Paina lukituksen vapautuspainiketta 3 ja irrota akkupakkaus.

**Akun tilan tarkastaminen**



- ◆ Paina akun tilan tarkastamiseksi Akun tila -painiketta 5 (katso myös pääkuva). Tila tai jäämäteho näytetään akun näyttö-LEDillä 6 seuraavasti:
- ◆ PUNAINEN / ORANSSI / VIHREÄ = maksimilataus / -teho
- ◆ PUNAINEN / ORANSSI = keskimääräinen lataus / teho
- ◆ PUNAINEN = heikko lataus - lataa akku



## Työkalujen vaihtaminen

Akkukäyttöisessä iskuporakoneessa/ruuvinvääntimessä on täysautomaattinen karalukitus .

Moottorin seistessä voimansiirto lukitaan automaattisesti niin, että poranistukka **1** voidaan avata kiertämällä . Kun haluttu työkalu on asetettu laitteeseen ja kiristetty poranistukkaa  kiertämällä, voidaan työskentelyä jatkaa heti. Karalukitus aukeaa automaattisesti, kun moottori käynnistetään (virtakytkimellä **3**).

## Vääntömomentin esivalinta / Käyttötavan valinta

Vääntömomentin esivalinnalla **12** voidaan säätää vääntövoima tai valita poraustason  ja iskuporaustason  välillä.

- ♦ Valitse alhainen taso pienille ruuveille ja pehmeille työstettäville aineille.
- ♦ Valitse korkea taso suurille ruuveille, koville työstettäville aineille tai ruuvien ulosruuvaamiseen.
- ♦ Valitse poraustöihin poraustaso asettamalla vääntömomentin esivalinta asentoon .
- ♦ Valitse iskuporaustöihin iskuporaustaso asettamalla vääntömomentin esivalinta asentoon .

## 2-vaiheinen voimansiirto

### VARO!

- Käytä vaiheenvaihtokytkintä **1** ainoastaan laitteen seistessä. Muutoin uhkana on laitteen vaurioituminen.

### Ensimmäisessä vaiheessa

(vaiheenvaihtokytkin **1** asennossa: 1)

saavutetaan n. 440 min<sup>-1</sup>:n kierrosnopeus ja korkea vääntömomentti. Tämä asetus soveltuu kaikkiin ruuvauksiin, mutta myös tarvikkeiden käyttöön.

### Toisessa vaiheessa

(vaiheenvaihtokytkin **1** asennossa: 2)

saavutetaan n. 1650 min<sup>-1</sup>:n kierrosnopeus poraustöiden suorittamiseen.

## Käyttöönotto

### Kytkeminen päälle / pois päältä

#### Kytkeminen päälle:

- ♦ Ota laite käyttöön painamalla virtakytkintä **3** ja pitämällä sitä painettuna. LED-työvalo **9** palaa, kun virtakytkin **3** on painettu sisään kevyesti tai kokonaan. Näin se mahdollistaa työalueen valaisemisen epäsuotuisissa valaistusoloissa.

#### Kytkeminen pois päältä:

- ♦ Sammuta laite vapauttamalla virtakytkin **3**.

### Kierrosluvun säätäminen

Virtakytkimen **3** painaminen kevyesti saa aikaan alhaisen kierrosluvun. Mitä enemmän painetaan, sitä suurempi kierrosluku on.

### OHJE

- Integroitu moottorijarru huolehtii nopeasta pysähtymisestä.

### Pyörimissuunnan vaihtaminen

- ♦ Vaihda pyörimissuuntaa painamalla pyörimissuunnan vaihtokytkintä **2** oikealle tai vasemmalle.

### Vinkkejä ja ohjeita



Vinkki! Näin toimit oikein.

- ♦ Tarkasta ennen käyttöä, että ruuvaus- tai porauskappale on asetettu asianmukaisesti paikoilleen eli keskitetyksi poranistukkaan.
- ♦ Ruuviteriin on merkitty niiden mitat ja muoto. Jos olet epävarma, kokeile aina ensin, sopiiko terä ruuvien kantaan tiiviisti ilman välystä.

#### Vääntömomentti:

- ♦ Erityisesti pienemmät ruuvit ja terät saattavat vaurioitua, jos koneeseen säädetään liian suuri vääntömomentti tai liian suuri kierrosluku.

### Kova ruuvauskohde

- ◆ Erityisen suuria vääntömomenteja syntyy esim. metalliin ruuvattaessa holkkiavainkappaleita käytettäessä. Valitse alhainen kierrosnopeus.

### Pehmeä porauskohde (esim. pehmeä puu):

- ◆ Ruuvaa myös tässä alhaisella kierrosnopeudella, jotta esim. puupinta ei vaurioituisi joutuesaan kosketuksiin metallisen ruuvin kannan kanssa. Käytä upotusporaa.

### Porattaessa puuhun, metalliin tai muihin materiaaleihin tulee ehdottomasti huomioida seuraavaa:

- ◆ Käytä pienellä poran läpimitalla suurta kierrosnopeutta ja suurella poran läpimitalla alhaista kierrosnopeutta.
- ◆ Valitse kovilla materiaaleilla alhainen kierrosnopeus, pehmeillä materiaaleilla korkea kierrosnopeus.
- ◆ Merkitse porattavaksi haluamasi kohta merkkipiukolla tai naulalla. Valitse poraukseen alhainen kierrosnopeus.
- ◆ Vedä pyörivät poranterä useita kertoja ulos porausreiästä, jotta lastut tai porajauho poistuisi reiästä ja reikä tuulettuu.

### Metallin poraus:

- ◆ Käytä metalliporaa (HSS). Parhaimman tuloksen saavuttamiseksi tulisi poranterää jäähdyttää öljyllä. Metalliporaa voidaan käyttää myös muovin poraamiseen. Poraa ensiksi Ø 3 mm:n poralla ja siirry hitaasti haluttuun poraushalkaisijaan.

### Tiilen poraus:

- ◆ Käytä kovametallista kiviporaa.  
(Suurin suositeltu poran halkaisija: Ø 15 mm)

### Puun poraus:

- ◆ Käytä puuporaa, joka on varustettu keskityskärjellä, käytä syviin porauksiin kierukkaporaa, suuriin porausläpimitoihin sylinteriporaa. Pienet ruuvit voidaan myös ruuvata suoraan pehmeään puuhun ilman esiporausta.

## Huolto ja puhdistus



**VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**  
Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja poista akku.

Akkukäyttöinen iskuporakone/ruuvinväännin ei tarvitse huoltoa.

- Pidä laite aina puhtaana ja kuivana ja puhtaanä oijystä ja voitelurasvoista.
- Laitteiden sisään ei saa päästä mitään nesteitä.
- Käytä kuivaa liinaa kotelon puhdistamiseen. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaineita tai muovia vaurioittavia puhdistusaineita.
- Jos litiumioniakkua halutaan varastoida pidempiä aikoja, sen lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Ihanteellinen lataustila on välillä 50 % ... 80 %. Ihanteellinen säilytysilmasto on viileä ja kuiva.

### OHJE

- Varaosat (esim. hiiliharjat, kytkimet), joita ei ole mainittu luettelossa, ovat tilattavissa asiakaspalvelumme kautta.

## Takuu

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laitte on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voimme taata, että tuotteesi toimittaminen huoltoon on maksutonta.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, kuten kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen.

Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivalan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisäätöisiä oikeuksia.

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

## Huolto

### ⚠ VAROITUS!

- ▶ Anna huoltopisteen tai sähköalan ammattilaisen korjata laitteesi ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- ▶ Anna pistokkeen tai virtajohdon vaihtaminen aina laitteen valmistajan tai valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.

### FI Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 102868

### Palvelupuhelin:

Maanantaista perjantaihin klo 8:00–20:00 (CET)

## Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



**Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!**

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytöstä poistettavat sähkölaitteet on vietävä niille tarkoitettuun erilliseen keräyspisteeseen, josta ne voidaan toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



**Älä heitä akkuja kotitalousjätteisiin!**

Violliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EC määräysten mukaan. Vie akkupakkaus ja/tai laite niille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Käytöstä poistettujen sähkötyökalujen / akkupakkausten hävitysmahdollisuuksista voit kysyä asuinseurasi viranomaisilta.

## Alkuperäisen vastaavuusvaikutuksen käänös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

**Konedirektiivi  
(2006 / 42 / EC)**

**EU:n pienjännitedirektiivi  
(2006 / 95 / EC)**

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS-direktiivi  
(2011 / 65 / EU)**

**Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:**

EN 60745-1/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1/A2:2011  
EN 55014-2/A2:2008  
EN 60335-2-29/A2:2010  
EN 60335-1:2012  
EN 62233:2008  
EN 61000-3-2/A2:2009  
EN 61000-3-3:2013

**Tyyppi / laitekuvaus:**

Akkukäyttöinen iskuporakone PSBSA 18-Li A1

**Valmistusvuosi: 07-2014**

**Sarjanumero: IAN 102868**

Bochum, 20.6.2014

Semi Uguzlu  
- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehittelystä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

## Vara-akun tilaaminen

Jos haluat tilata laitteeseesi vara-akun, voit tehdä sen joko helposti Internetissä osoitteessa [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) tai puhelimitse.

Vara-akun hinta on 20 €, hinta sis. alv:n ja toimituskulut. Tämä tuote saatetaan rajatun määrän vuoksi myydä nopeasti loppuun.



Kolme laitetta – kolme yhteensopivaa akku. Vaihdeettavissa keskenään!

## Online-tilaus

Näin tilaat vara-akun tarvikemyymälän kautta:

- Avaa Internet-selaimessasi sivu [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).
- Napsauta alaoikealla vastaavaa lippua valitaksesi haluamasi maan ja kielen.
- Napsauta nyt välilehteä "Tarvikemyymälä" ja valitse sitten otsikon "Topseller" alta laitteeseesi sopiva vara-akku.
- Kun olet asettanut vara-akun ostoskoriisi, napsauta painiketta "Kassa" ja noudata näytössä näkyviä ohjeita saattaaksesi tilaustapahtuman loppuun.

### OHJE

- ▶ Varaosien tilausta ei voida muutamissa maissa suorittaa verkossa. Ota tässä tapauksessa yhteyttä huollon palvelunumeroon.
- Tarjous on rajattu yhteen akkuun asiakasta / laitetta kohti, sekä ajallisesti yhteen kuukauteen tarjousajankohdan jälkeen. Sen jälkeen vara-akku voidaan edelleen tilata varaosana muilla ehdoilla.

## Tilaaminen puhelimitse

**FI** Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

Jotta voisimme taata tilauksesi nopean käsittelyn, pidä kaikissa kyselyissä laitteen tuotenumero (esim. IAN 102868) käsillä. Tuotenumero löytyy tyypikilvestä tai tämän ohjeen kansilehdeltä.



# Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>26</b>
Föreskriven användning .....	26
Utrustning .....	26
Leveransens innehåll .....	26
Tekniska data .....	26
<b>Allmän säkerhetsinformation för elverktyg</b> .....	<b>27</b>
1. Säkerhet på arbetsplatsen .....	27
2. Elsäkerhet .....	28
3. Personssäkerhet .....	28
4. Användning och hantering av elverktyget .....	28
5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget .....	29
6. Service .....	29
Produktspecifik säkerhetsinformation för slagborrar .....	29
Säkerhetsanvisningar för laddare .....	29
Produktspecifik säkerhetsinformation för sladdlös slagborr/skruvdragare .....	29
Originaltillbehör/extrautrustning .....	30
<b>Innan produkten tas i bruk</b> .....	<b>30</b>
Ladda batteripaketet (se bild A) .....	30
Sätta in och ta ut batteripaketet i produkten .....	30
Kontrollera batteriets laddningsnivå .....	30
Byta verktyg .....	30
Vridmomentinställning/Val av drifttyp .....	31
2-växlad drift .....	31
<b>Ta produkten i bruk</b> .....	<b>31</b>
Sätta på/Stänga av .....	31
Ställa in varvtal .....	31
Ändra rotationsriktning .....	31
Tips och knep .....	31
<b>Underhåll och rengöring</b> .....	<b>32</b>
<b>Garanti</b> .....	<b>32</b>
<b>Service</b> .....	<b>32</b>
<b>Importör</b> .....	<b>33</b>
<b>Kassering</b> .....	<b>33</b>
<b>Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse</b> ..	<b>33</b>
<b>Beställning av reservbatteri</b> .....	<b>34</b>
Beställning online .....	34
Telefonbeställning .....	34

# SLADDLÖS SLAGBORMASKIN PSBSA 18-Li A1

## Inledning



Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig



information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att skruva i och lossa skruvar, borra i trä, metall, keramik och plast samt för att slagborra i tegel och murverk. Produkten lämpar sig inte för att slagborra i natursten som t ex granit. Produktens belysning ska användas för att lysa upp det omedelbara arbetsområdet. Använd endast produkten på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

## Utrustning

- 1 Växelväljare
- 2 Rotationsriktningsväljare/Spärr
- 3 På/AV-knapp/Varvtalsreglering
- 4 Bitshållare
- 5 Knapp Laddningsnivå
- 6 Batterilampa
- 7 Batteripaket
- 8 Knapp för att lossa batteripaketet
- 9 Lampa för arbetsbelysning
- 10 Extrahandtag
- 11 Borrchuck

- 12 Vridmomentinställning
- 13 Snabbladdare
- 14 Röd laddningslampa
- 15 Grön laddningslampa

## Leveransens innehåll

- 1 sladdlös slagbormaskin PSBSA 18-Li A1
- 1 snabbladdare PLG 18 A1
- 1 batteripaket
- 1 extrahandtag
- 1 bruksanvisning

## Tekniska data

### Sladdlös slagbormaskin: PSBSA 18-Li A1

Nominell spänning:	18 V ---
Växel:	2-växlad
Tomgångsvarvtal:	Ettans växel: $n_0$ 0 - 440 min <sup>-1</sup> Tvåans växel: $n_0$ 0 - 1 650 min <sup>-1</sup>
Slagfrekvens:	0 - 26400 min <sup>-1</sup>
Max. vridmoment:	40 Nm
Vridmomentsteg:	1 - 20 + 1 borra / + 1 hamra
Spännområde för borrchuck:	max. 13 mm
Rekommenderad borrdiameter:	max. 13 mm för stål max. 30 mm för trä max. 15 mm för tegel

### Batteri: PAP 18 A1

Typ:	LITIUMJON
Nominell spänning:	18 V ---
Kapacitet:	1,5 Ah

### Snabbladdare: PLG 18 A1

INGÅNG/Input:	
Nominell spänning:	230 - 240 V ~, 50 Hz
Effektförbrukning:	40 W

### UTGÅNG/Output:

Nominell spänning:	18 V ---
Laddningsström:	1,8 A
Laddningstid:	ca. 60 min
Säkring (invändig):	2 A
Skyddsklass:	II /

### Information om buller och vibrationer:

Mätvärden för buller bestäms enligt EN ISO 4871.

Karaktäristisk A-viktad ljudnivå för elverktyg:

Ljudtrycksnivå: 85 dB(A)

Ljudeffekt: 96 dB(A)

Osäkerhet K: 3 dB

Vibrationsvärde (vektorsumma i tre riktningar)  
uträknad enligt EN 60745:

Skruva: Vibrationssemissionsvärde

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Osäkerhet K} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Borra i metall: Vibrationssemissionsvärde

$$a_{h,D} = 5,4 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Osäkerhet K} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Slagborra i betong: Vibrationssemissionsvärde

$$a_{h,ID} = 11,1 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Osäkerhet K} = 1,5 \text{ m/s}^2$$



Använd hörselskydd!

### OBSERVERA:

- Den vibrationsnivå som anges här har mätts med standardmätning enligt EN 60745 och kan användas vid en produktjämförelse. Det vibrationsvärde som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

### ⚠ VARNING!

- Vibrationsnivån kan förändras beroende på hur elverktyget används och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i bruksanvisningen. Vibrationsexponeringen kan komma att underskattas om elverktyget regelbundet används på vissa sätt. Försök att hålla belastning av vibrationer på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastning av vibrationer är att använda skyddshandskar när verktyget används samt att begränsa tiden för arbetet. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påslaget men inte belastas).



### Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

### ⚠ VARNING!

- Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

### Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg med strömkabel och batteridrivna elverktyg (utan kabel).

### 1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm i omgivningen. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

## 2. Elsäkerhet

- a) Elverktygets anslutningskontakt måste passa precis i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.

Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.

- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, pisar och kylskåp. Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- c) Skydda produkten från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- d) Använd inte kabeln till något annat än det den är avsedd för, bär eller häng t ex aldrig produkten i kabeln och dra aldrig i kabeln när du ska dra ut kontakten. Håll kabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga kablar och kontakter ökar risken för elchocker.
- e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk. Risken för elchocker minskar när man använder en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.
- f) Om du inte kan undvika att arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

## 3. Personssäkerhet

- a) Förlora aldrig uppmärksamheten på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshandskar, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vilket arbete som utförs, minskar risken för skador.
- c) Se till så att elverktyget inte kan sättas på av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på PÅ/AV-knappen när du bär elverktyget eller om det redan

är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.

- d) Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du sätter på elverktyget. Om ett verktyg befinner sig i en rörlig del kan det hända en olycka.
- e) Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- f) Använd alltid lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Akta så att inte hår, kläder eller handskar fastnar i rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om dammutsugnings- och dammuppsamlingsanordningar kan monteras måste du se till att de är anslutna och används på rätt sätt. Genom att använda ett dammutsug kan risker orsakade av damm minskas.

## 4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna arbetsområdet.
- b) Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra alltid ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör några inställningar, byter delar eller sätter undan produkten. Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget sätts på av misstag.
- d) Förvara alltid elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur produkten används eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda den. Elverktyg utgör en fara för oerfarna personer.
- e) Underhåll elverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder produkten igen. Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.

- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, tillbehör, insticksverktyg mm enligt denna bruksanvisning. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.

## 5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

- a) Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som konstruerats speciellt till en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.
- b) Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg. Om man använder andra typer av batterier kan det leda till olyckor och eldsvådor.
- c) Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontaktorna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- d) Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma i kontakt med ögonen ska du uppsöka en läkare. Batterivätska som trängt ut kan leda till hudirritationer och brännskador.



**VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK!**  
Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.



Skydda produkten från värme från t ex långvarigt solljus, eld samt från vatten och fuktighet. Det finns risk för explosion!



## 6. Service

- a) Låt endast kvalificerade yrkesmän reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar ska användas. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

## Produktspecifik säkerhetsinformation för slagborrar

-  Använd hörselskydd när du slagborrar. Bullerpåverkan kan ge hörselskador.
- Använd det extrahandtag som ingår i leveransen. Om du förlorar kontrollen kan följden bli personskador.
- Håll i produktens isolerade greppytor när du arbetar på ställen där det finns risk för att elverktyget kan träffa dolda strömledningar. Kontakt med en spänningsförändrande ledning kan göra metalldelar på elverktyget strömförande, vilket kan ge elchocker.

## Säkerhetsanvisningar för laddare

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.



Laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

### **WARNING!**

- Använd inte laddaren om kabeln, strömkabeln eller kontakten skadats. En skadad nätkabel innebär livsfara genom elektrisk stöt.

## Produktspecifik säkerhetsinformation för sladdlös slagborr/skruvdragare

- Spänn fast arbetsstycket. Ett arbetsstycke som är fastspänt med en spännanordning eller ett skruvstycke är säkrare än om det bara hålls i handen.



- **Håll stadigt i elverktyget.** När skruvar dras i eller ur kan kortvariga kraftiga reaktionsmoment uppträda.
- **Stäng genast av elverktyget om tillbehöret fastnar.** Var beredd att reagera snabbt på arbetsmoment som kan orsaka en rekylffekt.
- **När du arbetar på produkten eller transporterar och förvarar den ska du alltid sätta rotationsriktningsväljaren i mittläget (spärrad).** Då undviker du att elverktyget sätts på av misstag.
- **Damm från t ex blyhaltig färg, vissa träsorter, mineraler och metall kan vara farligt för hälsan och leda till allergiska reaktioner, sjukdomar i luftvägarna och/eller cancer.** Material som innehåller asbest får bara bearbetas av specialister.
- ◆ Sörj för god ventilation där du arbetar. Följ de bestämmelser som gäller i ditt land för de material som ska bearbetas.



Använd dammskyddsmask.

- **AKTA LEDNINGAR! FARA!**  
Försäkra dig om att du inte kan stöta på några ström-, gas- eller vattenledningar där du arbetar med ett elektriskt verktyg. Kontrollera ev. först med en ledningssökare innan du t ex borrar eller sågar i en vägg.

## Originaltillbehör/extrautrustning

- **Använd endast de tillbehör och extrautrustningar som anges i bruksanvisningen.** Om du använder andra typer av tillbehör eller verktyg utsätter du dig själv för risk.

## Innan produkten tas i bruk

### Ladda batteripaketet (se bild A)

#### **VAR FÖRSIKTIG!**

- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet i laddaren.

#### **OBSERVERA**

- ▶ Tre apparater - tre kompatibla batterier. Kan bytas ut mot varandra! (se kapitel Beställa reservbatteri)

- Ladda aldrig upp batteripaketet om omgivningstemperaturen ligger under 10° C eller över 40° C.
- ◆ Stick in batteripaketet **7** i snabbbladdaren **13** (se bild A).
- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag. Laddningslampan **14** lyser rött.
- ◆ Den gröna laddningslampan **15** visar att laddningen avslutats och att batteripaketet **7** är klart att användas.
- ◆ För in batteripaketet **7** i produkten.
- Ladda aldrig upp ett batteripaket igen direkt efter en tidigare snabbladdning. Då kan batteripaketet överladdas, vilket minskar livstiden för både batteri och laddare.
- ◆ Stäng av laddaren i minst 15 minuter innan du laddar ett batteri igen. Dra då ut kontakten.

## Sätta in och ta ut batteripaketet i produkten

### Sätta in batteripaketet:

- ◆ Vrid rotationsriktningsväljaren **2** till mittläget (spärrläget). Låt batteripaketet **7** snäppa fast i handtaget.

### Ta ut batteripaketet:

- ◆ Tryck på knappen **8** och ta ut batteripaketet.

## Kontrollera batteriets laddningsnivå

- ◆ Tryck på knappen **5** för att kontrollera batteriets laddningsnivå (se även den stora bilden). Laddningsnivån eller restkapaciteten visas av batterilampan **6** på följande sätt:
- ◆ RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå/kapacitet
- ◆ RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå/kapacitet
- ◆ RÖD = låg laddningsnivå - ladda batterierna

## Byta verktyg

Den sladdlösa slagborren/skruvdragaren är utrustad med en helautomatisk spindelarrötering SPINDEL **LOCK**.

När motorn står stilla spärras drivmekanismen så att du kan öppna borrhucken **11** genom att skruva på den . När du satt på det verktyg du vill ha och spänt fast det genom att skruva på borrhucken kan du genast fortsätta arbeta. Spindelarre-

teringen lossar automatiskt så snart motorn startas (tryck på PÅ/AV-knappen ③).

## Vridmomentinställning/Val av drifttyp

Med vridmomentinställningen ⑫ kan du ställa in kraften eller välja mellan borrsteg ② och slagborrsteg ①.

- ◆ Välj en låg inställning för små skruvar och mjuka material.
- ◆ Välj en hög inställning för stora skruvar, hårda material eller om du ska dra ut skruvar.
- ◆ När du ska borra väljer du borrsteg genom att sätta vridmomentinställningen på läge ②.
- ◆ När du ska slagborra väljer du slagborrsteg genom att sätta vridmomentinställningen på läge ①.

## 2-växlad drift

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- ▶ Tryck bara på växelväljaren ① när produkten står stilla. Annars kan produkten skadas.

### I ettans växel (växelväljaren ① på läge: 1)

kommer produkten upp i ett varvtal på ca 440 min<sup>-1</sup> och ett högt vridmoment. Den här inställningen passar när man skruvar, men också när man använder tillbehör.

### I tvåans växel (växelväljaren ① på läge: 2)

kommer produkten upp i ett varvtal på ca 1650 min<sup>-1</sup>, vilket är lämpligt när man ska borra.

## Ta produkten i bruk

### Sätta på/Stänga av

#### Sätta på:

- ◆ Håll PÅ/AV-knappen ③ inne för att koppla på produkten. Arbetsbelysningen ⑨ tänds när man trycker lätt på PÅ/AV-knappen ③ eller håller den helt intryckt. Då blir arbetsområdet upplyst och man kan arbeta även vid dåliga ljusförhållanden.

#### Stänga av:

- ◆ Släpp PÅ/AV-knappen ③ för att stänga av produkten.

## Ställa in varvtal

Ett lätt tryck på PÅ/AV-knappen ③ ger ett lågt varvtal. Ju mer du trycker, desto högre blir varvtalet.

### OBSERVERA:

- ▶ Den inbyggda motorbromsen ser till så att produkten stannar snabbt.

## Ändra rotationsriktning

- ◆ Ändra rotationsriktning genom att flytta rotationsriktningsväljaren ② åt höger eller vänster.

## Tips och knep



Tips! Så här gör du rätt.

- ◆ Kontrollera att skruv- resp. borrsatsen monterats rätt, dvs. sitter mitt i chucken, innan du sätter på produkten.
- ◆ Skruvbits är märkta med mått och form. Om du ändå är osäker på om en bit passar kan du prova genom att kontrollera så att den inte har något spelrum i skruvhuvudet.

### Vridmoment:

- ◆ Små skruvar och bits kan skadas av för högt vridmoment eller ett för högt varvtal.

### Skruva i hårt underlag (t ex i metall):

- ◆ Särskilt höga vridmoment uppstår t ex vid metallförskruvningar när man använder tillbehör. Välj ett lågt varvtal.

### Skruva i mjukt underlag (t ex i mjukt trä):

- ◆ Använd även här ett lågt varvtal om du t ex vill undvika att skada en träyta med ett skruvhuvud av metall. Använd försänkare.

### När du borrar i trä, metall och andra material ska du alltid:

- ◆ Ställa in ett högt varvtal vid små borrdiametrar och ett lägre varvtal vid stora borrdiametrar.
- ◆ Ställa in ett lågt varvtal för hårda material och ett högt för mjuka material.

- ♦ Markera var du ska borra med ett centrumdorn eller en spik. Välj ett lågt varvtal när du börjar borra.
- ♦ Dra ut den roterande borren ur hålet flera gånger för att ta bort spån och bormjöl och för att lufta hålet.

**Borra i metall:**

- ♦ Använd metallborr (HSS). Bäst resultat får du om borren kyls med olja. Metallborrar kan även användas för att borra i plast. Börja borra med en Ø 3mm-borr och öka sedan till önskad borrhåldiameter.

**Borra i tegel:**

- ♦ Använd en stenborr med hårdmetallbeläggning. (max. rekommenderad borrhåldiameter: Ø 15 mm)

**Borra i trä:**

- ♦ Använd träborr med centreringsspets, om du ska borra djupt använder du en lång spiralträborr och om du ska borra stora hål en Forstnerborr. Små skruvar kan skruvas in direkt i mjuka träslag utan att man behöver förborra.

**Underhåll och rengöring**



**VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!** Sträng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du gör några arbeten på produkten.

Den sladdlösa slagborren/skruvdragaren är underhållsfri.

- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.
- Det får inte komma in vätska innanför höljet.
- Använd en mjuk trasa för att torka av höljet utvändigt. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Om ett litiumjonbatteri ska förvaras länge måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån är 50 % till 80 %. Det optimala förvaringsklimatet är svalt och torrt.

**OBSERVERA:**

- Reservdelar som inte ingår (t ex kolborstar, brytare och knappar) kan beställas via vår Service Hotline.

**Garanti**

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Produkten har tillverkats med omsorg och testats nog innan leveransen. Spara kassakvittot som köpbevis. För garantiärenden ber vi dig kontakta vår kundtjänst per telefon. Bara då kan du skicka in produkten utan kostnad.

Garantin gäller endast för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, t ex knappar och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti. Garanti tiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garanti tiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

**Service**

**! VARNING!**

- Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera produkten. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att den är lika säker att använda som tidigare.
- Låt alltid tillverkaren eller dennes kundtjänst byta ut kontakten eller strömkabeln. Då kan du känna dig säker på att den är lika säker att använda som tidigare.

**SE Service Sverige**  
Tel.: 0770 930739  
E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)  
**IAN 102868**

**FI Service Suomi**  
Tel.: 010309 3582  
E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)  
**IAN 102868**

**Tillgänglighet Hotline:**

Måndag till fredag kl. 08.00 - 20.00 (CET)

## Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

## Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



**Kasta aldrig elektriska verktyg och maskiner bland hushållsavfallet!**

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.



**Kasta aldrig batterier i hushållsso-porna!**

Li-ion

Defekta eller uttjänta uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Lämnas in i batteriet och/eller apparaten till rätt typ av återvinning/destruktion.

Fråga på din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera uttjänta elektriska apparater på ett miljövänligt sätt.

## Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget Kompernaß GmbH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

**Maskindirektiv (2006 / 42 / EC)**

**Lågspänningsdirektiv (2006 / 95 / EC)**

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktiv) (2004 / 108 / EC)**

**RoHS-direktiv (2011 / 65 / EU)**

**Tillämpade harmoniserande normer:**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 60335-2-29/A2:2010

EN 60335-1:2012

EN 62233:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

**Typ / beskrivning:**

Sladdlös slagbormmaskin PSBSA 18-Li A1

**Tillverkningsår: 07 - 2014**

**Serienummer: IAN 102868**

Bochum, 20.06.2014

Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

## Beställning av reservbatteri

Om du vill beställa ett reservbatteri till din produkt kan du antingen göra det enkelt på Internet på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) eller ringa in din beställning.

Ett reservbatteri kostar 20 € inkl. moms och fraktkostnad. Vi har inte så många av dessa artiklar på lager, därför kan de snart vara slutsålda.



Tre apparater – tre kompatibla uppladdningsbara batterier. Kan flyttas mellan apparaterna!

## Beställning online

Så här beställer du ett reservbatteri från vår tillbehörsshop:

- Öppna webbläsaren och gå in på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).
- Klicka på flaggan nere till höger för att välja land och språk.
- Klicka sedan på "Tillbehörsshop" och välj sedan rätt reservbatteri under rubriken "Topseller".
- När du lagt reservbatteriet i din varukorg klickar du på knappen "Till kassan" och följer anvisningarna på bildskärmen för att avsluta processen.

### OBSERVERA:

► I vissa länder går det inte att beställa reservdelar på Internet. Kontakta i så fall vår Service Hotline.

- Kampanjen begränsas till ett batteri per kund eller produkt och gäller en månad efter kampanjperioden. Därefter kan reservbatterier bara beställas enligt andra villkor.

## Telefonbeställning

**SE Service Sverige**  
Tel.: 0770 930739

**FI Service Suomi**  
Tel.: 010309 3582

För att vi ska kunna behandla din beställning så snabbt som möjligt ber vi dig att ha produktens artikelnummer (t ex IAN 102868) i beredskap vid alla förfrågningar. Artikelnumret står på typskylten eller på titelsidan i den här anvisningen.

# Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b> .....	<b>36</b>
Anvendelsesområde .....	36
Udstyr .....	36
Pakkens indhold .....	36
Tekniske data .....	36
<b>Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj</b> .....	<b>37</b>
1. Sikkerhed på arbejdspladsen .....	37
2. Elektrisk sikkerhed .....	38
3. Personsikkerhed .....	38
4. Anvendelse og håndtering af elværktøj .....	38
5. Anvendelse og håndtering af elværktøj .....	39
6. Service .....	39
Specielle sikkerhedsanvisninger for slagboremaskiner .....	39
Sikkerhedsanvisninger til ladeapparater .....	39
Specielle sikkerhedsanvisninger til batteridrevne slagboremaskiner .....	39
Originalt tilbehør/originalt ekstraudstyr .....	40
<b>Før første brug</b> .....	<b>40</b>
Opladning af den genopladelige batteripakke (se fig. A) .....	40
Indsætning / udtagning af den genopladelige batteripakke .....	40
Kontrol af det genopladelige batteris tilstand .....	40
Skift af værktøj .....	41
Valg af drejningsmomentforvalg / driftsform .....	41
2-trins gear .....	41
<b>Første brug</b> .....	<b>41</b>
Tænd / sluk .....	41
Indstilling af omdrejningstal .....	41
Omskiftning af omdrejningsretning .....	41
Tips og tricks .....	41
<b>Vedligeholdelse og rengøring</b> .....	<b>42</b>
<b>Garanti</b> .....	<b>43</b>
<b>Service</b> .....	<b>43</b>
<b>Importør</b> .....	<b>43</b>
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>44</b>
<b>Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring</b> .....	<b>44</b>
<b>Bestilling af genopladelige reservebatterier</b> .....	<b>45</b>
On-line-bestilling .....	45
Bestilling pr. telefon .....	45

## BATTERIDREVEN SLAGBØRE-/SKRUEMASKINE PSBSA 18-Li A1

### Indledning



Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige



informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse.

Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

### Anvendelsesområde

Denne maskine er beregnet til indskrugging og udtagning af skruer samt til boring i træ, metal, keramik og plast samt til slagboring i tegl og murværk.

Maskinen er ikke egnet til slagboring i natursten som f.eks. granit. Lyset i denne maskine er beregnet til at oplyse maskinens direkte arbejdsområde. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Produktet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet.

### Udstyr

- 1 Gearvælgerknap
- 2 Omskifter / spærring af omdrejningsretning
- 3 TÆND-/SLUK-knap / regulering af omdrejningstal
- 4 Bit-holder
- 5 Knap til niveau for genopladeligt batteri
- 6 Genopladeligt batteri-display-LED
- 7 Pakke med genopladelige batterier
- 8 Knap til frigørelse af den genopladelige batteripakke
- 9 LED-arbejdslys
- 10 Ekstra greb
- 11 Borepatron
- 12 Forvalg af drejningsmoment

- 13 Hurtig-ladeapparat
- 14 Rød ladekontrol-LED
- 15 Grøn ladekontrol-LED

### Pakkens indhold

- 1 batteridreven slagbore-/skruemaskine PSBSA 18-Li A1
- 1 batteridrevet hurtig-ladeapparat PLG 18 A1
- 1 pakke genopladelige batterier
- 1 ekstra greb
- 1 betjeningsvejledning

### Tekniske data

#### Batteridreven slagbore-/skruemaskine: PSBSA 18-Li A1

Mærkespænding:	18 V $\text{---}$
Gear:	2-trins-gear
Omdrejninger ubelastet:	1. gear: $n_0$ 0 - 440 $\text{min}^{-1}$ 2. gear: $n_0$ 0 - 1650 $\text{min}^{-1}$
Slagfrekvens:	0 - 26400 $\text{min}^{-1}$
Maks. drejningsmoment:	40 Nm
Momenttrin:	1 - 20 + 1 boretrin / + 1 hammertrin
Borepatronens spændeområde:	maks. 13 mm
Anbefalet borediameter:	maks. 13 mm for stål maks. 30 mm for træ maks. 15 mm for tegl

#### Genopladeligt batteri: PAP 18 A1

Type:	LITHIUM-ION
Mærkespænding:	18 V $\text{---}$
Kapacitet:	1,5 Ah

#### Hurtig-ladeapparat: PLG 18 A1

INDGANG / Input:	
Mærkespænding:	230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz
Effektforbrug:	40 W
UDGANG / Output:	
Mærkespænding:	18 V $\text{---}$
Ladestrøm:	1,8 A
Opladningstid:	ca. 60 min
Sikring (indeni):	2 A $\text{---}$
Beskyttelsesklasse:	II / $\square$

### Støj- og vibrationsoplysninger:

Måleværdi for støj beregnet iht. EN ISO 4871. Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør typisk:

Lydrykniveau: 85 dB(A)

Lydeffektniveau: 96 dB(A)

Usikkerhed K: 3 dB

Vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 60745:

Skruer: Vibrationsemissionsværdi  
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Usikkerhed K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Boring i metal: Vibrationsemissionsværdi  
 $a_{h,D} = 5,4 \text{ m/s}^2$   
 Usikkerhed K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Slagboring i beton: Vibrationsemissionsværdi  
 $a_{h,D} = 11,1 \text{ m/s}^2$   
 Usikkerhed K = 1,5 m/s<sup>2</sup>



Bær høreværn!

### BEMÆRK

- Vibrationsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt med en målemetode, der er standardiseret efter EN 60745, og som kan anvendes til sammenligning af apparater. Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved vibrationsniveauet.

### ⚠ ADVARSEL!

- Vibrationsniveauet ændrer sig afhængigt af elværktøjets anvendelse og kan i mange tilfælde ligge over den angivne værdi i disse anvisninger. Vibrationsbelastningen kan undervurderes, hvis elværktøjet jævnligt anvendes på denne måde. Forsøg at holde belastningen på grund af vibrationerne så lav som muligt. Eksempelvis kan brugen af handsker under anvendelsen af værktøjet og begrænsning af tiden, hvor værktøjet bruges, reducere vibrationsbelastningen. Her skal der tages hensyn til alle driftscyklussens dele (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



### Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj

### ⚠ ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger og -instruktioner. Hvis de angivne sikkerhedsanvisninger og -instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med ledning til lysnettet og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

### 1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdsområder kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over værktøjet.



## 2. Elektrisk sikkerhed

- a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) Beskyt elværktøjet mod regn og fugt. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) Brug ikke ledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge produktet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller dele af produktet, der er i bevægelse. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du anvender et elværktøj udendørs, skal der bruges en forlængerledning, som også er godkendt til brug udendørs. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til uden-dørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## 3. Personssikkerhed

- a) Vær altid opmærksom, vær bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblik opmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for kvæstelser.
- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med elforsyningen og/eller tilslutter batteriet,

tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du har en finger på kontakten, eller hvis værktøjet er tændt, mens du bærer det, kan der opstå uheld.

- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder elværktøjet. Et værktøj eller en skruenøgle, der sidder på en roterende del af produktet, kan medføre personskader.
- e) Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Brug egnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der bevæger sig.
- g) Hvis der monteres opsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvrisikoen.

## 4. Anvendelse og håndtering af elværktøj

- a) Overbelast ikke produktet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedst og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det genopladelige batteri, før du foretager indstillinger på værktøjet og tilbehørsdelene eller lægger værktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender produktet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) Vedligehold elværktøjet omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er påvirket. Få beskadigede dele repareret, før du bruger produktet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

- f) Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligehold værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, tilbehør, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.

## 5. Anvendelse og håndtering af elværktøj

- a) Oplad kun batterierne i ladeapparater, som producenten har anbefalet. Hvis der bruges andre genopladelige batterier til ladeapparatet, end det er beregnet til, er der fare for brand.
- b) Brug kun genopladelige batterier, der er beregnet til elværktøj. Anvendelse af andre genopladelige batterier kan medføre personska-der og brandfare.
- c) Når det genopladelige batteri ikke benyttes, skal det holdes borte fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metal-genstande, som kan forårsage en kortslutning af kontakterne. En kortslutning mellem det genopladelige batteris kontakter kan medføre forbrændinger og brand.
- d) Ved forkert anvendelse kan der komme væske ud af det genopladelige batteri. Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand, hvis du alligevel kommer i kontakt med væsken. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge læge. Batterivæske, der løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.



**FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!**  
Lad aldrig batterier op, der ikke kan genoplades.




Beskyt det genopladelige batteri mod varme fra f.eks. langvarig solstråling, brand, vand og fugt. Fare for eksplosion.



## 6. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. På denne måde garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

### Specielle sikkerhedsanvisninger for slagboremaskiner

-  Bær høreværn ved slagboring. Støjpåvirkningen kan medføre høretab.
- Brug produktet sammen med det medfølgende ekstra-greb. Hvis du mister kontrollen over maskinen, kan det føre til kvæstelser.
- Hold fast i elværktøjet på de isolerede gribe-flader, når du arbejder på steder, hvor skruen kan ramme skjulte el-ledninger. Kontakt med en spændingsførende ledning kan også gøre produktdele af metal spændingsførende og medføre elektrisk stød.

### Sikkerhedsanvisninger til ladeapparater

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



Ladeapparatet er kun beregnet til indendørs brug.

### ADVARSEL!

- Start ikke produktet op, hvis kablet, ledningen eller strømskikket er beskadiget. Beskadigede ledninger er livsfarlige på grund af elektrisk stød.

### Specielle sikkerhedsanvisninger til batteridrevne slagboremaskiner

- Sørg for at fastgøre arbejdsemnet. Arbejdsemner, der er fastgjort med en spænde-anordning eller skruestik, holdes mere sikkert end med hånden.

- **Hold elværktøjet fast.** Når skruer fastspændes og løsnes, kan der kortvarigt forekomme høje reaktionsmomenter.
- **Sluk øjeblikkeligt for elværktøjet, hvis indsatsværktøjet blokerer.** Vær forberedt på høje reaktionsmomenter, som forårsager et tilbageslag.
- **Ved arbejde på elværktøjet samt transport eller opbevaring skal du stille omskifteren til omdrejningsretning i midterpositionen (spærre).** Derved forhindrer du, at elværktøjet starter utilsigtet.
- **Støv fra materialer som blyholdig maling, visse træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsskadelige og føre til allergiske reaktioner, luftvejsslidelse og allergiske reaktioner.** Asbestholdigt materiale må kun bearbejdes af fagfolk.
- ◆ Sørg for god udluftning på arbejdspladsen. Overhold forskrifterne, der gælder i dit land, for materialerne, der skal bearbejdes.



**Bær støvmaske.**

- **OBS LEDNINGER! FARE!**  
Sørg for, at du ikke rammer el-ledninger, gas- eller vandrør, når du arbejder med elværktøjet. Kontrollér eventuelt med en ledningsdetektor, før du borer eller saver i en væg.

### Originalt tilbehør/originalt ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraapparater, som er angivet i betjeningsvejledningen. Brugen af andre indsatsværktøjer eller andet tilbehør end det, der anbefales i betjeningsvejledningen, kan betyde, at der er øget fare for personskade.

### Før første brug

#### Opladning af den genopladelige batteripakke (se fig. A)

##### **⚠ FORSIGTIG!**

- ▶ Træk altid stikket ud, før du tager den genopladelige batteripakke ud af ladeapparatet eller sætter den ind.

##### **BEMÆRK**

- ▶ Tre produkter - tre kompatible genopladelige batterier. Kan udskiftes indbyrdes! (se kapitlet bestilling af genopladeligt reservebatteri)

- Oplad aldrig den genopladelige batteripakke, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C.
- ◆ Sæt den genopladelige batteripakke **7** ind i hurtigladeapparatet **13** (se fig. A).
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten. Kontrol-LED **14** lyser rødt.
- ◆ Den grønne ladekontrol-LED **15** viser, at opladningen er afsluttet, og den genopladelige batteripakke **7** er klar til brug.
- ◆ Sæt den genopladelige batteripakke **7** ind i maskinen.
- Oplad aldrig den genopladelige batteripakke én gang til lige efter opladningen. Der er fare for, at den genopladelige batteripakke bliver overopladet, og at det genopladelige batteris og ladeapparatets levetid reduceres.
- ◆ Sluk ladeapparatet i mindst 15 minutter mellem opladninger, der foretages efter hinanden. Træk derefter stikket ud.

### Indsætning / udtagning af den genopladelige batteripakke

#### Indsætning af den genopladelige batteripakke:

- ◆ Stil omskifteren til omdrejningsretning **2** på midterstillingen (spærring). Lad den genopladelige batteripakke **7** gå i hak i grebet.

#### Udtagning af den genopladelige batteripakke:





- ◆ Tryk på knappen til oplåsning **8**, og tag den genopladelige batteripakke ud.

### Kontrol af det genopladelige batteris tilstand




- ◆ Tryk på knappen tilstand for genopladeligt batteri **5** for at kontrollere det genopladelige batteris tilstand (se også hovedbilledet). Tilstanden eller resteffekten vises på følgende måde i det genopladelige batteris display-LED **6**:
- ◆ RØD / ORANGE / GRØN = maksimal opladning / effekt
- ◆ RØD / ORANGE = middel opladning / effekt
- ◆ RØD = svag opladning – oplad det genopladelige batteri



## Skift af værktøj

Den batteridrevne slagbore-/skruemaskine har en fuldautomatisk spindellås .

Når motoren er standset, låses drivlinjen, så borepatronen  kan åbnes ved at dreje . Når du har sat det ønskede værktøj ind og spændt det fast ved at dreje borepatronen , kan du fortsætte arbejdet med det samme. Spindellåsen løsnes automatisk, når motoren startes (betjening af TÆND-/SLUK-knappen .


## Valg af drejningsmomentforvalg / driftsform

Drejerkraften kan indstilles med drejningsmomentforvalget  eller der kan vælges mellem boretrinnet  og slagboretrinnet .

- ◆ Vælg et lavt trin til små skruer og bløde materialer.
- ◆ Vælg et højt trin til store skruer og hårde materialer samt ved udskruing af skruer.
- ◆ Vælg boretrin til borearbejdet ved at indstille forvalget af drejningsmomentet på positionen .
- ◆ Vælg boretrin til slagborearbejdet ved at indstille forvalget af drejningsmomentet på positionen .

## 2-trins gear

### FORSIGTIG!

- ▶ Aktivér kun gearvælgerknappen , når produktet står stille. Ellers kan produktet beskadiges.

### I første gear (gearvælgerknapp på position: 1)

opnår du et omdrejningstal på ca. 440 min<sup>-1</sup> og et højt drejningsmoment. Denne indstilling er velegnet til alt skruearbejde og til arbejde med tilbehør.




### I andet gear (gearvælgerknapp på position: 2)

opnår du et omdrejningstal på ca. 1650 min<sup>-1</sup> til udførelse af borearbejde.


## Første brug

### Tænd / sluk


#### Sådan tænder du:

- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-knappen  for at tænde produktet, og bliv ved med at trykke på den. LED-arbejdslyset  lyser, når der trykkes lidt eller helt på TÆND-/SLUK-knappen . Den gør det muligt at oplyse arbejdsområdet ved uheldsmæssige lysforhold.

#### Sådan slukker du:

- ◆ Slip TÆND-/SLUK-knappen  for at slukke for produktet.


### Indstilling af omdrejningstal

Et let tryk på TÆND-/SLUK-knappen  indstiller et lavt omdrejningstal. Ved at øge trykket forhøjes omdrejningstallet.

### BEMÆRK

- ▶ Den integrerede motorbremse standser hurtigt maskinen.

### Omskiftning af omdrejningsretning

- ◆ Skift omdrejningsretningen ved at trykke omskifteren til omdrejningsretning  helt til højre eller helt til venstre.

### Tips og tricks



Tip! Sådan gør du det rigtigt.

- ◆ Kontrollér, før arbejdet begynder, om skruen eller boret er anbragt korrekt, dvs. om den/det er centreret i borepatronen.
- ◆ Skruebits er mærket med deres mål og form. Hvis du er usikker, skal du altid først prøve, om bitten sidder i skruehovedet uden slør.

### Drejningsmoment:

- ◆ Især mindre skruer og bits kan beskadiges, hvis du indstiller drejningsmomentet og/eller omdrejningstallet på maskinen for højt.

**Hård skruring (i metal):**

- ◆ Der opstår ekstra høje drejningsmomenter f.eks. ved metalsammenskruringer ved brug af topnøgletoppe. Vælg et lavt omdrejningstal.

**Blød skruring (f.eks. i blødt træ):**

- ◆ Skru også her med et lavt omdrejningstal for f.eks. at undgå at beskadige træoverfladen ved kontakt med skruehovedet af metal. Brug en for sænker.

**Sørg altid for følgende, når du borer i træ, metal og andre materialer:**

- ◆ Brug et højt omdrejningstal ved bor med små diametre og et lavt omdrejningstal ved bor med store diametre.
- ◆ Vælg et lavt omdrejningstal ved hårde materialer og et højt omdrejningstal ved bløde materialer.
- ◆ Markér stedet, hvor der skal bores, med en kørner eller et søm. Vælg et lavt omdrejningstal til at starte boringen med.
- ◆ Træk det roterende bor ud af borehullet flere gange for at fjerne spåner eller borerester og udlufte hullet.

**Boring i metal:**

- ◆ Brug metalbor (HSS). Du opnår de bedste resultater ved at afkøle boret med olie. Du kan også bruge metalbor til boring i kunststof. Bor først med et Ø 3 mm bor, og forhøj til den ønskede borediameter.

**Boring i tegl:**

- ◆ Brug et stenbor med karbidstålskær. (Maks. anbefalet borediameter: Ø 15 mm)

**Boring i træ:**

- ◆ Brug et træbor med centreringsspids, brug et "spiralbor" til dybe huller og et Forstner-bor til store diametre. Du kan også skrue små skruer direkte i blødt træ uden at bore for.

**Vedligeholdelse og rengøring**

**ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!** Sluk for produktet før arbejdet, og tag det genopladelige batteri ud.

Den batteridrevne slagbore-/skruemaskine er vedligeholdelsesfri.

- Produktet skal altid være rent, tørt og fri for olie eller smørefedt.
- Der må ikke komme væske ind i maskinen.
- Anvend en tør klud til rengøring af huset. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensmidler, som angriber plast.
- Hvis det genopladelige lithium-ion-batteri skal opbevares i længere tid, skal ladestanden kontrolleres regelmæssigt. Den optimale ladestand ligger mellem 50 % og 80 %. Det optimale opbevaringsklima er køligt og tørt.

**BEMÆRK**

- Reservedele, som ikke er angivet (som f.eks. kulbørster, kontakter), kan bestilles hos vores service-hotline.

## Garanti

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Produktet er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt. Opbevar kassebonen som bevis for købet. Kontakt venligst serviceafdelingen telefonisk, hvis du ønsker at gøre brug af garantien. Derved garanteres det, at forsendelsen af varen er gratis.

Garantien gælder kun for materiale- og fabrikkationsfejl og ikke for transportskader, sliddele eller skrøbelige dele som f.eks. kontakten eller batterier. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervmæssig brug.

Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af denne garanti.

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparererede dele. Skader og mangler, som eventuelt forefindes allerede ved køb, skal straks anmeldes efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

## Service

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Lad produkterne reparere af et serviceværksted eller en elektriker og kun ved brug af originale reservedele. På denne måde garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- ▶ Lad altid maskinens producent eller dennes kundeservice udskifte stikket eller ledningen. På denne måde garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

### DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 102868

### Åbningstid for hotline:

Mandag til fredag fra kl. 8.00 – kl. 20.00 (MET)

## Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

DK

## Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



**Bortskaf ikke elværktøj sammen med husholdningsaffald!**

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøj indsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug.



**Smid ikke batterier/genopladelige batterier ud sammen med husholdningsaffald!**

Defekte eller kasserede batterier/genopladelige batterier skal genanvendes i henhold til direktiv 2006/66/EF. Aflever batterier/genopladelige batterier og/eller værktøjet på de lokale genbrugspladser.

Du kan få oplysninger om bortskaffelsesmuligheder for brugt elværktøj hos kommunens tekniske forvaltning.

## Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlige: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, normative dokumenter og EU-direktiver:

**Maskindirektivet  
(2006/42/EC)**

**EF-lavspændingsdirektiv  
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetisk kompatibilitet  
(2004/108/EC)**

**RoHS-direktivet  
(2011/65/EU)**

**Anvendte harmoniserede standarder:**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 60335-2-29/A2:2010

EN 60335-1:2012

EN 62233:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

**Type/maskinbetegnelse:**

Batteridreven slagbore-/skruemaskine PSBSA 18-Li A1

**Produktionsår: 07-2014**

**Serienummer: IAN 102868**

Bochum, 20-06-2014

Semi Uguzlu  
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

## Bestilling af genopladelige reservebatterier

Hvis du vil bestille et genopladeligt reservebatteri til produktet, kan du gøre det via internettet under [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) eller pr. telefon.

Prisen for det genopladelige reservebatteri er 20 € inkl. moms og forsendelse. Denne vare kan være udsolgt på grund af begrænset lagerbeholdning.



Tre apparater - tre kompatible batterier. Kan skiftes mellem de forskellige apparater!

### On-line-bestilling

Bestilling af genopladeligt reservebatteri i tilbehørshoppen:

- Åbn siden [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) med din internetbrowser.
- Klik til højre på det ønskede flag for at vælge landet og sproget.
- Klik nu på fanebladet "Tilbehørshop", og vælg derefter det rigtige genopladelige reservebatteri til dit produkt under rubrikken "Topseller".
- Når du har lagt det genopladelige reservebatteri i indkøbsvognen, skal du klikke på knappen "Kasse" og følge anvisningerne på skærmen om, hvordan bestillingen skal afsluttes.

#### BEMÆRK

- ▶ Bestilling af reservedele kan i nogle lande ikke foretages online. Kontakt service-hotline i dette tilfælde.
- Kampagnen er begrænset til et genopladeligt batteri pr. kunde/produkt samt til en løbetid på en måned efter kampagneperioden. Derefter kan det genopladelige reservebatteri bestilles på andre betingelser.

### Bestilling pr. telefon

**DK** Service Danmark  
Tel.: 32 710005

For at gøre bestillingen nemmere bedes du have produktets varenummer (f.eks. IAN 102868) klar på forespørgsel. Varenummeret kan ses på typeskiltet eller på denne vejlednings titelblad.





# Table des matières

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>48</b>
Usage conforme . . . . .	48
Équipement . . . . .	48
Matériel livré . . . . .	48
Caractéristiques techniques . . . . .	48
<b>Avertissements de sécurité généraux pour l'outil</b> . . . . .	<b>49</b>
1. Sécurité de la zone de travail . . . . .	50
2. Sécurité électrique . . . . .	50
3. Sécurité des personnes . . . . .	50
4. Utilisation et entretien de l'outil . . . . .	51
5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu . . . . .	51
6. Maintenance et entretien . . . . .	51
Consignes de sécurité spécifiques aux perceuses et visseuses . . . . .	51
Consignes de sécurité pour le chargeur . . . . .	52
Consignes de sécurité spécifiques aux marteaux sans fil . . . . .	52
Accessoires / équipements supplémentaires d'origine . . . . .	52
<b>Avant la mise en service</b> . . . . .	<b>52</b>
Charger le bloc accu (voir fig. A) . . . . .	52
Mise en place/retrait du bloc accu . . . . .	53
Contrôler le niveau de l'accu . . . . .	53
Changer les outils . . . . .	53
Sélection du couple / sélectionner le mode de service . . . . .	53
Transmission à 2 vitesses . . . . .	53
<b>Mise en service</b> . . . . .	<b>54</b>
Mise en marche et arrêt . . . . .	54
Réglage de la vitesse de rotation . . . . .	54
Commuter le sens de rotation . . . . .	54
Conseils et astuces . . . . .	54
<b>Maintenance et nettoyage</b> . . . . .	<b>55</b>
<b>Garantie</b> . . . . .	<b>55</b>
<b>Service après-vente</b> . . . . .	<b>56</b>
<b>Importateur</b> . . . . .	<b>56</b>
<b>Mise au rebut</b> . . . . .	<b>56</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité originale</b> . . . . .	<b>57</b>
<b>Commande d'accu de rechange</b> . . . . .	<b>58</b>
Commande en ligne . . . . .	58
Commande téléphonique . . . . .	58

FR  
BE

# PERCEUSE/VISSEUSE À PERCUSSION SANS FIL PSBSA 18-Li A1

## Introduction



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité.



Le mode d'emploi fait partie de ce produit.

Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Usage conforme

Cet appareil est destiné au vissage et dévissage de vis ainsi qu'au perçage dans le bois, le métal, la céramique et le plastique, ainsi que le perçage à percussion dans la brique et la maçonnerie. Cet appareil ne convient pas au perçage à percussion dans de la pierre naturelle, comme le granite par exemple. La lumière de cet appareil sert à éclairer la zone de travail directe de l'appareil.

N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme étant non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant décline toute responsabilité relative aux dommages résultant d'une utilisation non conforme.

## Équipement

- 1 Sélecteur de vitesse
- 2 Sélecteur du sens de rotation / verrouillage
- 3 Interrupteur MARCHÉ / ARRÊT / réglage de la vitesse
- 4 Porte foret
- 5 Touche de niveau de l'accu
- 6 Témoin LED accu
- 7 Bloc accu
- 8 Touche de déverrouillage du bloc accu

- 9 Lampe de travail LED
- 10 Poignée supplémentaire
- 11 Mandrin porte-foret
- 12 Sélection du couple
- 13 Chargeur rapide
- 14 LED de contrôle de charge rouge
- 15 LED de contrôle de charge verte

## Matériel livré

- 1 perceuse/visseuse à percussion sans fil PSBSA 18-Li A1
- 1 chargeur rapide pour accu PLG 18 A1
- 1 bloc accu
- 1 poignée supplémentaire
- 1 mode d'emploi

## Caractéristiques techniques

### Perceuse/Visseuse à percussion sans fil : PSBSA 18-Li A1

Tension nominale :	18 V $\equiv$
Transmission :	Transmission à 2 vitesses
Régime à vide :	1ère vitesse : $n_0$ 0 - 440 min <sup>-1</sup> 2e vitesse : $n_0$ 0 - 1650 min <sup>-1</sup>
Fréquence de percussion :	0 - 26400 min <sup>-1</sup>
Couple de serrage max. :	40 Nm
Niveaux de couple :	1 - 20 + 1 étage de perçage / + 1 étage de perçage à percussion
Plage de serrage du mandrin :	max. 13 mm
Diamètre de perçage recommandé :	max. 13 mm pour l'acier max. 30 mm pour le bois max. 15 mm pour la brique

### Accu : PAP 18 A1

Type :	LITHIUM-ION
Tension nominale :	18 V $\equiv$
Capacité :	1,5 Ah

**Chargeur rapide pour accu : PLG 18 A1**

**ENTRÉE / Input :**

Tension nominale : 230 - 240 V ~, 50 Hz


Puissance absorbée : 40 W

**SORTIE / Output :**

Tension nominale : 18 V ===

Courant de charge : 1,8 A

Temps de charge : env. 60 min

Fusible (interne) : 2 A 

Classe de protection : II/□

**Informations relatives aux bruits et aux vibrations :**

Valeur de mesure du bruit déterminée conf. à la norme EN ISO 4871. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique : 85 dB(A)

Niveau de puissance acoustique : 96 dB(A)

Incertitude K : 3 dB

Valeurs de vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN 60745 :

**Poignée principale :**

Vis : Valeur d'émission des vibrations  
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Incertitude K = 1,5  $\text{m/s}^2$

Perçage dans le métal : Valeur d'émission des vibrations  
 $a_{h,D} = 5,4 \text{ m/s}^2$   
 Incertitude K = 1,5  $\text{m/s}^2$

Perçage à percussion dans le béton : Valeur d'émission des vibrations  
 $a_{h,ID} = 11,1 \text{ m/s}^2$   
 Incertitude K = 1,5  $\text{m/s}^2$



**Porter une protection auditive !**

**REMARQUE**

- ▶ Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'appareils. La valeur d'émission des vibrations mentionnée peut être également utilisée pour une évaluation préliminaire de l'arrêt.

**! AVERTISSEMENT !**

- ▶ Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquels il est allumé mais fonctionne sans charge).



**Avertissements de sécurité généraux pour l'outil**

**! AVERTISSEMENT !**

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## 1. Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## 3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

#### 4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.  
Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

#### 5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) Uniquement recharger les accus dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur compatible pour certains types d'accus, peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) Tenir les accus inutilisés à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Évitez tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.



#### PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.




Protéger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a risque d'explosion.



#### 6. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

#### Consignes de sécurité spécifiques aux perceuses et visseuses

-  Porter des protections auditives. L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.

- Utiliser les poignées supplémentaires fournies avec l'appareil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- Touchez l'outil électrique exclusivement au niveau des poignées isolées lors de travaux au cours desquels l'outil pourrait toucher des lignes électriques dissimulées. Le contact avec une fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

### Consignes de sécurité pour le chargeur

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf s'ils sont surveillés.



Le chargeur ne convient à une utilisation qu'à l'intérieur de locaux.

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés. Des cordons d'alimentation endommagés signifient un danger de mort par électrocution.

### Consignes de sécurité spécifiques aux marteaux sans fil

- Sécuriser la pièce à usiner. Toute pièce à usiner maintenue par des dispositifs de serrage ou un étau est mieux sécurisée qu'avec votre seule main.
- Maintenir l'outil électrique. Le fait de serrer ou de desserrer des vis peut à court terme provoquer des couples de réaction élevés.
- Éteignez immédiatement l'outil électrique si l'outil d'usinage est bloqué. Attendez-vous à des couples de réaction élevés qui provoquent un recul.

- Pendant tout travail sur l'appareil, ainsi que pendant le transport ou l'entreposage, amenez le commutateur de sens de marche en position centrale (blocage). Vous évitez ainsi toute remise en marche involontaire de l'outil électrique.
- Les poussières de matières comme les peintures contenant du plomb, certaines essences de bois, certains minéraux ou métaux peuvent être nuisibles à la santé et peuvent causer des réactions allergiques, des maladies des voies respiratoires et / ou un cancer. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

◆ Veillez à bien aérer la zone de travail.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.



Porter un masque anti-poussières.

#### ■ ATTENTION CÂBLES ! DANGER !

Veiller à ne pas entrer en contact avec des conduites électriques, de gaz ou d'eau lors de travaux effectués avec l'outil électrique. Si nécessaire, consulter un détecteur de ligne avant de percer un mur ou de l'entailler.

### Accessoires / équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'outils d'usinage différents de ceux recommandés dans ces instructions d'utilisation, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

### Avant la mise en service

#### Charger le bloc accu (voir fig. A)

#### **⚠ PRUDENCE !**

- ▶ Débranchez toujours la fiche secteur avant de retirer le bloc accu du chargeur ou de le mettre en place.

## HINWEIS

- ▶ Trois appareils - une même batterie. Interchangeables! (voir le chapitre commande d'accu de recharge)
- Ne chargez jamais le bloc accu lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C.
- ◆ Placez le bloc accu **7** dans le chargeur rapide **15** (voir fig. A).
- ◆ Branchez la fiche secteur dans la prise de courant. La LED de contrôle **14** s'allume en rouge.
- ◆ La LED de contrôle verte **15** vous signale que l'opération de charge est terminée et que le bloc accu **7** est prêt à être utilisé.
- ◆ Glissez le bloc accu **7** dans l'appareil.
- Ne chargez jamais un bloc accu une seconde fois suite à une opération de charge rapide. Il y a un risque de surcharge du bloc accu et ainsi de réduction de la durée de vie de l'accu et du chargeur.
- ◆ Entre des opérations de charge consécutives, éteignez le chargeur pendant au moins 15 minutes. Débranchez pour cela la fiche secteur.

## Mise en place/retrait du bloc accu

### Mettre en place le bloc accu :

- ◆ placez le sélecteur du sens de rotation **2** en position centrale (verrouillage). Faites s'enclencher le bloc accu **7** dans la poignée.

### Retirer le bloc accu :



- ◆ appuyez sur la touche de déverrouillage **8** et retirez le bloc accu.

## Contrôler le niveau de l'accu



- ◆ Pour contrôler le niveau de l'accu, appuyez sur la touche de niveau de l'accu **5** (voir également la figure principale). L'état ou la performance résiduelle s'affiche sur le témoin LED accu **6** comme suit :
- ◆ ROUGE / ORANGE / VERT = charge / puissance maximale  
ROUGE / ORANGE = charge / puissance moyenne  
ROUGE = charge faible - charger l'accu



## Changer les outils

Votre perceuse à percussion sans fil est équipée d'un blocage de la broche entièrement automatique **LOCK** SPINDLE.

En cas d'immobilisation du moteur, la transmission est verrouillée de manière à ce que vous puissiez ouvrir le mandrin porte-foret **11** en tournant . Après avoir mis en place l'outil souhaité et après avoir serré le mandrin porte-foret en le tournant , vous pouvez reprendre immédiatement le travail. Le blocage de la broche se libère automatiquement au démarrage du moteur (actionnement de l'intercepteur MARCHE / ARRÊT **3**).

## Sélection du couple / sélectionner le mode de service

La sélection du couple **12** vous permet de régler la force de rotation ou de choisir entre l'étage de perçage  et l'étage de perçage à percussion .

- ◆ Choisissez un étage plus bas pour les petites vis, ou pour les matériaux mous.
- ◆ Choisissez un étage plus élevé pour les grandes vis, les matériaux durs ou pour dévisser des vis.
- ◆ Pour les travaux de perçage, choisissez l'étage de perçage en réglant la sélection du couple dans la position .
- ◆ Pour les travaux de perçage à percussion, choisissez l'étage de perçage à percussion en réglant la sélection de couple dans la position .

## Transmission à 2 vitesses

### PRUDENCE !

- ▶ Actionnez uniquement le sélecteur de vitesse **1** lorsque l'appareil est immobilisé. Sinon l'appareil risque d'être endommagé.

### En première vitesse (sélecteur de vitesse **1** en position : 1)

vous atteignez une vitesse de rotation d'env. 440 min<sup>-1</sup> et un couple élevé. Ce réglage convient à tous les travaux de vissage, mais également à l'utilisation d'accessoires.



**En seconde vitesse (sélecteur de vitesse ① en position : 2)**

vous atteignez une vitesse de rotation d'env. 1650 min<sup>-1</sup> pour réaliser des travaux de perçage.

**Mise en service**

**Mise en marche et arrêt**

**Mise en marche :**

- ◆ Pour la mise en service de l'appareil, appuyez sur l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT ③ et maintenez-le appuyé.

La lampe de travail LED ⑨ s'allume lorsque l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT ③ est légèrement ou entièrement enfoncé.

- ◆ Elle permet ainsi d'éclairer la zone de travail en cas de lumière insuffisante.

**Arrêt :**

- ◆ Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT ③.

**Réglage de la vitesse de rotation**

Une légère pression sur l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT ③ entraîne une vitesse de rotation plus basse. La vitesse de rotation augmente avec la pression.

**REMARQUE**

- ▶ Le frein moteur intégré veille à une immobilisation rapide.

**Commuter le sens de rotation**

- ◆ Commutez le sens de rotation en tournant le sélecteur du sens de rotation ② vers la droite ou vers la gauche.

**Conseils et astuces**



Conseil ! Voici le bon comportement recommandé :

- ◆ Avant le fonctionnement, contrôlez si la vis ou l'embout de perçage est correctement positionné, c'est-à-dire s'il est centré dans le mandrin porte-foret.

- ◆ Les embouts de vissage sont désignés par leurs dimensions et forme. Si vous n'êtes pas sûr, commencez toujours par vérifier si le bit est positionné sans jeu dans la tête de vis.

**Couple :**

- ◆ Les vis / embouts de petite dimension risquent d'être endommagés si vous réglez un couple ou une vitesse de rotation trop élevés.

**Vissage dur (dans le métal) :**

- ◆ Des couples particulièrement élevés apparaissent par ex. lors de vissages dans du métal en utilisant des douilles. Choisissez une vitesse de rotation basse.

**Vissage tendre (par ex. dans du bois tendre) :**

- ◆ Vissez ici aussi avec une vitesse de rotation basse pour par ex. ne pas endommager la surface en bois au contact avec la tête de vis en métal. Utilisez un foret aléséur.

**Lors du perçage dans le bois, le métal et d'autres matériaux, absolument respecter ce qui suit :**

- ◆ Pour un petit diamètre de foret, utilisez une vitesse de rotation élevée et pour un diamètre de foret plus important, une vitesse de rotation plus basse.
- ◆ Pour les matériaux durs, choisissez une vitesse de rotation basse, pour les matériaux mous une vitesse de rotation élevée.
- ◆ Marquez l'endroit qui doit être percé avec un pointeau ou un clou. Choisissez une vitesse de rotation plus basse pour le pré-perçage.
- ◆ Ne retirez jamais le foret en rotation du trou de perçage pour éliminer les copeaux ou la poussière de forage et pour l'aérer.

**Perçage dans le métal :**

- ◆ Utilisez un foret à métaux pour acier rapide. Pour de meilleurs résultats, nous vous recommandons de refroidir le foret à l'huile. Vous pouvez également utiliser des forets à métaux pour percer le plastique. Percez d'abord avec un foret d'un Ø de 3 mm, et rapprochez-vous du diamètre de perçage souhaité.

### Perçer dans de la brique :

- ◆ Utilisez un foret à pierre en carbure. (Diamètre de perçage max. recommandé : Ø 8 mm)

### Perçer dans le bois :

- ◆ Utilisez un foret à bois avec une pointe de centrage, pour les perçages en profondeur, utilisez un "foret à simple spirale", pour les diamètres de perçage importants, utilisez un foret à façonner en acier spécial. Vous pouvez visser directement les petites vis dans le bois mou sans pré-perçage.

## Maintenance et nettoyage



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Éteignez l'appareil avant d'effectuer des travaux et retirez l'accu.**

La visseuse à percussion sans fil ne nécessite aucun entretien.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Pour le nettoyage du corps, utilisez un chiffon sec. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui attaquent le plastique.
- Si un accu lithium-ion a été stocké sur une longue durée, l'état de chargement doit être régulièrement contrôlé. L'état de charge idéal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage idéal est frais et sec.

### REMARQUE

- Les pièces détachées non listées (par ex. brosses charbon, interrupteur) peuvent être commandées auprès de notre ligne téléphonique du service après-vente.

## Garantie

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement aux vices de matériau ou de fabrication, et non aux dégâts de transport, aux pièces d'usure ou aux dégâts subis par des pièces fragiles telles que les commutateurs ou les batteries. Le produit est destiné uniquement à un usage privé et ne répond pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Vos droits légaux ne sont pas restreints par la présente garantie.

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Signalez sans attendre toute anomalie éventuelle sur le matériel au moment de l'achat, au plus tard deux jours après la date d'achat. Toute réparation fera l'objet d'une facturation après expiration de la période de garantie.

## Service après-vente

### **AVERTISSEMENT !**

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces détachées d'origine.** Cela garantira le maintien de la sécurité de l'appareil.
- **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du câble secteur au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela garantira le maintien de la sécurité de l'appareil.

#### **FR** Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)

IAN 102868

#### **BE** Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)

IAN 102868

#### **Heures de service de notre hotline :**

du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

## Importateur

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Mise au rebut



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez éliminer auprès des points de recyclage locaux.



**Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.



**Ne pas jeter les accus dans les ordures ménagères !**

Les accus défectueux ou usagés doivent être recyclés conformément à la directive 2006/66/EC. Déposez le bloc accu et / ou l'appareil auprès des points de collecte existants. Informez-vous auprès des services administratifs communaux ou municipaux des possibilités de mise au rebut d'outils électroniques / blocs accus.

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsables du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive Machines  
(2006 / 42 / EC)**

**Directive européenne sur les basses tensions  
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilité électromagnétique  
(2004 / 108 / EC)**

**Directive RoHS  
(2011 / 65 / EU)**

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 60745-1/A11:2010  
 EN 60745-2-1:2010  
 EN 60745-2-2:2010  
 EN 55014-1/A2:2011  
 EN 55014-2/A2:2008  
 EN 60335-2-29/A2:2010  
 EN 60335-1:2012  
 EN 62233:2008  
 EN 61000-3-2/A2:2009  
 EN 61000-3-3:2013

**Type / désignation de l'appareil :**

Perceuse/Visseuse à percussion sans fil  
 PSBSA 18-Li A1

**Année de construction : 07-2014**

**Numéro de série : IAN 102868**

Bochum, le 20/06/2014



Semi Uguzlu  
 - Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins d'amélioration.

## Commande d'accu de recharge

Si vous souhaitez commander un accu de recharge pour votre appareil, vous pouvez le faire très facilement soit sur le site [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) ou bien par téléphone.

Le prix de l'accu de recharge est de 20 € TTC et transport inclus. Cet article risque d'être épuisé très rapidement à cause des quantités limitées en stock.



Trois appareils - une même batterie.  
Interchangeables!

FR  
BE

### Commande en ligne

Pour commander un accu de recharge en ligne dans la boutique d'accessoires :

- Appelez le site [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) dans votre navigateur Internet.
- Cliquez en bas à droite sur le drapeau correspondant pour sélectionner le pays et la langue souhaités.
- Cliquez maintenant sur l'onglet "Boutique accessoires" et sélectionnez ensuite sous la rubrique "Topseller" l'accu de recharge correspondant à votre appareil.
- Après avoir mis l'accu de remplacement dans la corbeille, cliquez sur le bouton "Caisse" et suivez les instructions affichées à l'écran pour terminer l'opération de commande.

#### REMARQUE

- ▶ Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être passée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la ligne téléphonique de service.
- La promotion est limitée à un accu par client / appareil, ainsi qu'à une durée d'un mois après la période promotionnelle. L'accu de recharge peut ensuite être commandé à d'autres conditions.

### Commande téléphonique

#### FR Service France

Tel.: 0800 919270

#### BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

Afin de pouvoir garantir un traitement rapide de votre commande, veuillez tenir la référence article de l'appareil (par ex. AN 102868) prête pour toute demande. Veuillez consulter la référence article sur la plaque signalétique ou sur la page de garde de ce mode d'emploi.

# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>60</b>
Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	60
Onderdelen .....	60
Inhoud van het pakket .....	60
Technische gegevens .....	60
<b>Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen</b> .....	<b>61</b>
1. Veiligheid op de werkplek .....	61
2. Elektrische veiligheid .....	62
3. Veiligheid van personen .....	62
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap .....	62
5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap .....	63
6. Service .....	63
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor slagboormachines .....	63
Veiligheidsvoorschriften voor laders .....	64
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor accu-slagboorschroefmachines .....	64
Originele accessoires/hulpapparatuur .....	64
<b>Vóór de ingebruikname</b> .....	<b>64</b>
Accupack opladen (zie afb. A) .....	64
Accupack in het apparaat plaatsen/uitnemen .....	65
Status van de accu controleren .....	65
Gereedschappen verwisselen .....	65
Draaimomentvoorkeuze / modus kiezen .....	65
Aandrijving met 2 versnellingen .....	65
<b>Ingebruikname</b> .....	<b>65</b>
In-/uitschakelen .....	65
Toerental instellen .....	65
Draairichting wijzigen .....	66
Tips en trucs .....	66
<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	<b>66</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>67</b>
<b>Service</b> .....	<b>67</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>67</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>68</b>
<b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> .....	<b>68</b>
<b>Bestelling van een vervangende accu</b> .....	<b>69</b>
Online bestelling .....	69
Telefonische bestelling .....	69

## ACCU-KLOPBOORSCHROEVEN-DRAAIER PSBSA 18-Li A1

### Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.



De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bestemd voor het indraaien en losdraaien van schroeven en voor boren in hout, metaal, keramiek en kunststof en voor slagboren in tegels en metselwerk. Voor slagboren in natuursteen, zoals graniet, is het apparaat niet geschikt. Het lampje in dit apparaat is bedoeld om het directe werkvlak van het apparaat te verlichten.

Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik. Elk ander gebruik en elke wijziging van het apparaat gelden als niet in overeenstemming met de bestemming en brengen ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

### Onderdelen

- 1 Keuzeschakelaar versnelling
- 2 Draairichtingschakelaar/vergrendeling
- 3 Aan-/uitknop/toerentalregeling
- 4 Biithouder
- 5 Toets Accutoestand
- 6 Accu-indicatie-LED
- 7 Accupack
- 8 Knop voor de ontgrendeling van het accupack
- 9 LED-werklampje
- 10 Hulphandgreep
- 11 Boorhouder

- 12 Draaimomentvoorkeuze
- 13 Snellader
- 14 Rode controle-LED voor opladen
- 15 Groene controle-LED voor opladen

### Inhoud van het pakket

- 1 accu-klopboorschroevendraaier PSBSA 18-Li A1
- 1 accu-snellader PLG 18 A1
- 1 accupack
- 1 hulphandgreep
- 1 gebruiksaanwijzing

### Technische gegevens

#### Accu-klopboorschroevendraaier: PSBSA 18-Li A1

Nominale spanning:	18 V $\text{---}$
Aandrijving:	Aandrijving met 2 standen
Onbelast toerental:	1e stand: $n_0$ 0 - 440 $\text{min}^{-1}$ 2e stand: $n_0$ 0 - 1650 $\text{min}^{-1}$
Slagfrequentie:	0 - 26400 $\text{min}^{-1}$
Max. draaimoment:	40 Nm
Draaimomentstanden:	1 - 20 + 1 boorstand / + 1 hamerstand

Spanbereik boorhouder:	max. 13 mm
Aanbevolen boordiameter:	max. 13 mm voor staal max. 30 mm voor hout max. 15 mm voor tegels

#### Accu: PAP 18 A1

Type:	LITHIUM-ION
Nominale spanning:	18 V $\text{---}$
Capaciteit:	1,5 Ah

#### Accu-snellader: PLG 18 A1

##### INGANG / Input:

Nominale spanning:	230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz
Opgenomen vermogen:	40 W

##### UITGANG / Output:

Nominale spanning:	18 V $\text{---}$
Oplaadstroom:	1,8 A
Oplaadduur:	ca. 60 min
Zekering (binnen):	2 A $\text{---}$
Beschermingsklasse:	II / $\text{---}$

**Geluids- en trillingsgegevens:**

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN ISO 4871. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsdrukniveau: 85 dB(A)

Geluidsvermogniveau: 96 dB(A)

Onzekerheid K: 3 dB

Trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745:

Schroeven: Trillingsemisiewaarde  
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Onzekerheid K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Boren in metaal: Trillingsemisiewaarde  
 $a_{h,D} = 5,4 \text{ m/s}^2$   
 Onzekerheid K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Slagboren in beton: Trillingsemisiewaarde  
 $a_{h,ID} = 11,1 \text{ m/s}^2$   
 Onzekerheid K = 1,5 m/s<sup>2</sup>



**Draag gehoorbescherming!**

**OPMERKING**

- Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemisiewaarde kan ook gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

**⚠ WAARSCHUWING!**

- Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken om de trillingsbelasting te reduceren. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



**Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen**

**⚠ WAARSCHUWING!**

- Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

**1. Veiligheid op de werkplek**

- Houd uw werkomgeving schoon en goed geventileerd. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.



- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruikt u elektrisch gereedschap buitenshuis, gebruik dan alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

## 3. Veiligheid van personen

- a) Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.

Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.

- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Los zittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

## 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen worden gebruikt.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd zaaghulpstukken scherp en schoon. Met zorg onderhouden zaaghulpstukken met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

## 5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) Laad de accu uitsluitend op met de oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen. Bij een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, bestaat er brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- b) Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in de elektrische apparaten. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

- c) Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- d) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel met water bij onbedoeld contact met accuvloeistof. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.



### VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!

Laad niet-oplaadbare accu's nooit opnieuw op.



Bescherm de accu tegen hitte en ook tegen bijv. continu zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.



## 6. Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

### Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor slagboormachines

-  Draag gehoorbescherming bij het slagboren. De inwerking van geluid kan gehoorverlies veroorzaken.
- Gebruik de bij het apparaat geleverde hulphandgreep. Verlies van controle over het apparaat kan letsel veroorzaken.
- Pak het gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen in aanraking kan komen. Bij contact met een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en een elektrische schok tot gevolg hebben.

## Veiligheidsvoorschriften voor laders

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.



De lader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

- Gebruik het apparaat niet wanneer de kabel, het netsnoer of de netstekker beschadigd is. Beschadigde netsnoeren betekenen levensgevaar vanwege elektrische schok.

## Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor accu-slagboorschroefmachines

- **Zet het werkstuk vast.** Een werkstuk dat is vastgezet met lijmklemmen of een bankschroef, blijft beter op zijn plaats dan een met de hand vastgehouden werkstuk.
- **Houd het elektrische gereedschap stevig vast.** Bij het vast- en losdraaien van schroeven kunnen kortstondig hoge reactiekrachten optreden.
- **Schakel het elektrische gereedschap onmiddellijk uit als het bijje wordt geblokkeerd.** Wees verdacht op hoge reactiekrachten die een terugslag veroorzaken.
- **Bij werkzaamheden aan het apparaat, bij vervoer en bij het opbergen van het apparaat, dient u de draairichtingschakelaar in de middelste stand (vergrendeling) te zetten.** Zo voorkomt u dat het elektrische gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld.
- **Stof van materialen zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid en allergische reacties, aandoeningen aan de luchtwegen en/of kanker tot gevolg hebben.**

Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door vakmensen worden bewerkt.

- ◆ Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek. Neem de voor uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.



**Draag een stofmasker.**

### ■ PAS OP: LEIDINGEN! GEVAAR!

Controleer eerst of u niet op stroom-, gas- of waterleidingen boort, als u met het elektrische gereedschap werkt. Controleer zo nodig met een leidingzoeker, voordat u in een muur gaat boren of beiten.

## Originële accessoires/hulpapparatuur

- Gebruik uitsluitend accessoires en hulpapparatuur die in de gebruiksaanwijzing zijn aangegeven. Het gebruik van andere hulpstukken of ander toebehoren dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar inhouden.

## Vóór de ingebruikname

### Accupack opladen (zie afb. A)

#### **⚠ VOORZICHTIG!**

- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het accupack uit de lader haalt resp. op de lader plaats.

#### **OPMERKING**

- ▶ Drie apparaten - drie compatibele accu's. Onderling verwisselbaar! (zie het hoofdstuk Reserveaccu bestellen)
- Laad het accupack nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C.
- ◆ Bevestig het accupack **7** in de snellader **13** (zie afb. A).
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact. De controle-LED **14** gaat rood branden.
- ◆ De groene controle-LED **15** geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack **7** klaar is voor gebruik.
- ◆ Schuif het accupack **7** in het apparaat.

- Laad een accupack nooit onmiddellijk na het snellaadproces voor de tweede keer op. Er bestaat dan het gevaar dat de accupack te ver wordt doorgeladen, waardoor de levensduur van de accu en de lader afneemt.
- ◆ Schakel de lader tussen twee opeenvolgende laadprocessen minstens 15 minuten uit. Haal daartoe de stekker uit het stopcontact.

## Accupack in het apparaat plaatsen/ uittomen

### Accupack plaatsen:

- ◆ Schuif de draairichtingschakelaar ② naar de middelste stand (vergrendeling). Klik het accupack ⑦ vast in de handgreep.

### Accupack uittomen:

- ◆ Druk op de ontgrendelknop ⑧ en neem het accupack uit.

## Status van de accu controleren

- ◆ Druk voor controle van de accustatus op de toets Accutoestand ⑤ (zie ook hoofdafbeelding). De toestand resp. de resterende capaciteit wordt op de accu-display-LED ⑥ als volgt aangegeven:
- ◆ ROOD / ORANJE / GROEN = maximale lading / capaciteit
- ◆ ROOD / ORANJE = middelhoge lading / capaciteit
- ◆ ROOD = zwakke lading - accu opladen

## Gereedschappen verwisselen

Uw accu-slagboorschroefmachine heeft een volautomatische asvergrendeling **SPINDLE LOCK**.

Bij een stilstaande motor wordt de aandrijfas vergrendeld, zodat de boorhouder ⑪ door draaien ↻ kan worden geopend. Nadat u het gewenste gereedschap hebt ingezet en door het draaien van de boorhouder ↻ hebt vastgezet, kunt u onmiddellijk weer verder werken. De asvergrendeling wordt automatisch ontgrendeld bij het starten van de motor (drukken op de aan-/uitknop ③).

## Draaimomentvoorkeuze / modus kiezen

Met de draaimomentvoorkeuze ⑫ kunt u de draaikracht instellen of kiezen tussen de boorstand ② en de slagboorstand ①.

- ◆ Kies een lagere stand voor kleine schroeven resp. zachte materialen.

- ◆ Kies een hogere stand voor grote schroeven, harde materialen, resp. bij het uitdraaien van schroeven.
- ◆ Kies voor boorwerkzaamheden de boorstand, door de draaimomentvoorkeuze op de stand ② te zetten.
- ◆ Kies voor slagboorwerkzaamheden de slagboorstand, door de draaimomentvoorkeuze op de stand ① te zetten.

## Aandrijving met 2 versnellingen

### ⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Bedien de keuzeschakelaar voor de versnelling ① alleen bij stilstand van het apparaat. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

### In de eerste versnelling (keuzeschakelaar ① op stand: 1)

bereikt u een toerental van circa 440 min<sup>-1</sup> en een hoog draaimoment. Deze instelling is geschikt voor alle schroefwerkzaamheden, maar ook voor het gebruik van accessoires.

### In de tweede versnelling (keuzeschakelaar ① op stand: 2)

bereikt u een toerental van circa 1650 min<sup>-1</sup> voor het uitvoeren van boorwerkzaamheden.

## Ingebruikname

### In-/uitschakelen

#### Inschakelen:

- ◆ Druk voor inschakeling van het apparaat op de aan-/uitknop ③ en houd deze ingedrukt. Het LED-werklampje ⑨ brandt bij een licht of volledig ingedrukte aan-/uitknop ③. Zo kunt u het werkvlak verlichten bij ongunstige lichtomstandigheden.

#### Uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop ③ los om het apparaat uit te schakelen.

## Toerental instellen

Licht drukken op de aan-/uitknop ③ resulteert in een laag toerental. Met toenemende druk wordt het toerental hoger.

**OPMERKING**

- ▶ De geïntegreerde motorrem zorgt ervoor dat het apparaat snel stilstaat.

**Draairichting wijzigen**

- ◆ Wijzig de draairichting door de draairichtingschakelaar 2 naar rechts resp. naar links te drukken.

**Tips en trucs**



**Tip! Zo handelt u correct!**

- ◆ Controleer vóór gebruik of de schroefbit of boor correct is aangebracht, dat wil zeggen of deze gecentreerd in de boorhouder is bevestigd.
- ◆ Maat en type zijn op de schroefbits aangegeven. Als u twijfelt, probeert u eerst of de bit zonder speling in de schroefkop past.

**Draaimoment:**

- ◆ Kleinere schroeven en bits kunnen beschadigd raken als u een te hoog draaimoment resp. een te hoog toerental instelt.

**Harde schroefverbinding (in metaal):**

- ◆ Bijzonder hoge draaimomenten ontstaan bijvoorbeeld bij metalen schroefverbindingen met gebruik van dopsleutelhulpstukken. Kies een laag toerental.

**Zachte schroefverbinding (bijv. in zacht hout):**

- ◆ Schroef ook hier met een laag toerental, om bijv. het oppervlak van het hout bij het contact met de metalen schroefkop niet te beschadigen. Gebruik een verzinkboor.

**Neem bij het boren in hout, metaal en andere materialen beslist de onderstaande punten in acht:**

- ◆ Gebruik bij een boor met een kleine diameter een hoog toerental en bij een boor met een grote diameter een laag toerental.
- ◆ Kies bij harde materialen een laag toerental en bij zachte materialen een hoog toerental.

- ◆ Markeer de plaats waar moet worden geboord met een drevel of een spijker. Kies voor het aanboren een laag toerental.
- ◆ Trek de draaiende boor regelmatig uit het boorgat om spanen of zaagsel te verwijderen en de boor te koelen.

**Boren in metaal:**

- ◆ Gebruik metaalboren (HSS). Voor het beste resultaat moet de boor met olie worden gekoeld. Metaalboren kunnen ook worden gebruikt voor het boren in kunststof. Boor eerst voor met een boor van Ø 3 mm en ga daarna door tot de gewenste boordiameter is bereikt.

**Boren in tegels:**

- ◆ Gebruik een hardmetalen steenboor. (Max. aanbevolen boordiameter: Ø 15 mm)

**Boren in hout:**

- ◆ Gebruik een houtboor met centerspits. Voor diepe boringen gebruikt u een spiraalboor en voor boorgaten met een grote diameter een Forstner-boor. Kleine schroeven in zacht hout kunnen ook zonder voorboren worden ingeschroefd.

**Onderhoud en reiniging**



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**  
Schakel het apparaat voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat uit en haal de accu eruit.

De accu-slagboorschroefmachine is onderhoudsvrij.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen, die de kunststof kunnen aantasten.
- Als een lithium-ionaccu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. Het optimale opslagklimaat is koel en droog.

**OPMERKING**

- ▶ Niet vermelde reserve-onderdelen (zoals koolborstels, schakelaars) kunt u bestellen via onze service-hotline.

**Garantie**

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar de kassabon als bewijs van aankoop. Neem telefonisch contact op met uw servicepunt, mocht u aanspraak willen maken op de garantie. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, niet voor onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage of voor beschadigingen van breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld, echter uiterlijk twee dagen na de aankoopdatum. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

**Service**

**⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- ▶ Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

**NL Service Nederland**

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

IAN 102868

**BE Service België**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 102868

**Bereikbaarheid hotline:**

Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

**Importeur**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

NL  
BE

## Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



**Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



**Deponeer accu's niet bij het huisvuil!**

Li-ion

Defecte of afgedankte accu's moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Lever het accupack en/of het apparaat in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten.

Over afvoermogelijkheden voor afgedankt elektrisch gereedschap / een afgedankt accupack kunt u informatie opvragen bij uw gemeentereiniging.

## Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn  
(2006 / 42 / EC)**

**EG-laagspanningsrichtlijn  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische compatibiliteit  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS-richtlijn  
(2011 / 65 / EU)**

**Toegepaste geharmoniseerde normen:**

EN 60745-1/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1/A2:2011  
EN 55014-2/A2:2008  
EN 60335-2-29/A2:2010  
EN 60335-1:2012  
EN 62233:2008  
EN 61000-3-2/A2:2009  
EN 61000-3-3:2013

**Type / apparaatbeschrijving:**

Accu-klopboorschroevendraaier PSBSA 18-Li A1

**Productiejaar: 07-2014**

**Serienummer: IAN 102868**

Bochum, 20-6-2014

Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

## Bestelling van een vervangende accu

Wanneer u voor uw apparaat een vervangende accu wilt bestellen, kunt u dit eenvoudig op internet regelen, op [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com), of telefonisch afhandelen.

De prijs van een vervangende accu bedraagt € 20 incl. BTW en verzending. Dit artikel kan vanwege de beperkte voorraad na korte tijd uitverkocht zijn.



Drie machines – drie compatibele accu's. Onderling verwisselbaar!

### Online bestelling

Zo bestelt u een vervangende accu in de accessoireshop:

- Ga in uw webbrowser naar de website [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).
- Klik rechtsonder op het gewenste vlaggetje om uw land en taal te kiezen.
- Klik nu op "Accessoireshop" en kies vervolgens in de rubriek "Topseller" de bij uw apparaat horende vervangende accu.
- Nadat u de vervangende accu in de winkelwagen hebt gelegd, klikt u op "Afrekenen" en volgt u de aanwijzingen die op het beeldscherm verschijnen om de bestelling te voltooien.

#### OPMERKING

- ▶ In enkele landen is het online bestellen van vervangingsonderdelen niet mogelijk. Neem in dat geval contact op met de service-hotline.
- De actie is beperkt tot één accu per klant/apparaat, alsmede tot een looptijd van één maand na de actieperiode. Daarna kan de vervangende accu als vervangingsonderdeel tegen de normaal geldende voorwaarden worden besteld.

### Telefonische bestelling

**(NL) Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

**(BE) Service België**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

Voor een snelle verwerking van uw bestelling dient u voor alle aanvragen het artikelnummer (bijv. IAN 102868) van het apparaat bij de hand te hebben. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het apparaat of op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.





# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>72</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	72
Ausstattung .....	72
Lieferumfang .....	72
Technische Daten .....	72
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>73</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	73
2. Elektrische Sicherheit .....	74
3. Sicherheit von Personen .....	74
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	74
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	75
6. Service .....	75
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schlagbohrer .....	75
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	76
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Akku-Schlagbohrschrauber .....	76
Originalzubehör / -zusatzgeräte .....	76
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>76</b>
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) .....	76
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen .....	77
Akkuzustand prüfen .....	77
Werkzeuge wechseln .....	77
Drehmomentvorwahl / Betriebsart wählen .....	77
2-Gang Getriebe .....	77
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>77</b>
Ein-/ ausschalten .....	77
Drehzahl einstellen .....	77
Drehrichtung umschalten .....	78
Tipps und Tricks .....	78
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>78</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>79</b>
<b>Service</b> .....	<b>79</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>79</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>80</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>80</b>
<b>Ersatz-Akku Bestellung</b> .....	<b>81</b>
Online-Bestellung .....	81
Telefonische Bestellung .....	81

# AKKU-SCHLAGBOHRSCHRAUBER PSBSA 18-Li A1

## Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts.



Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist bestimmt zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff und zum Schlagbohren in Ziegel, Mauerwerk. Zum Schlagbohren in Naturstein wie z.B. Granit ist das Gerät nicht geeignet. Das Licht dieses Gerätes ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Gerätes zu beleuchten. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## Ausstattung

- 1 Gangwahlschalter
- 2 Drehrichtungsumschalter / Sperre
- 3 EIN- / AUS-Schalter / Drehzahlregulierung
- 4 Bit-Halterung
- 5 Taste Akkuzustand
- 6 Akku-Display-LED
- 7 Akku-Pack
- 8 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 9 LED-Arbeitsleuchte
- 10 Zusatz-Handgriff

- 11 Bohrfutter
- 12 Drehmomentvorwahl
- 13 Schnell-Ladegerät
- 14 Rote Ladekontroll-LED
- 15 Grüne Ladekontroll-LED

## Lieferumfang

- 1 Akku-Schlagbohrschrauber PSBSA 18-Li A1
- 1 Akku-Schnellladegerät PLG 18 A1
- 1 Akku-Pack
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Akku-Schlagbohrschrauber: PSBSA 18-Li A1

Nennspannung:	18 V $\equiv$
Getriebe:	2 Gang - Getriebe
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: $n_0$ 0 - 440 $\text{min}^{-1}$ 2. Gang: $n_0$ 0 - 1650 $\text{min}^{-1}$
Schlagfrequenz:	0 - 26400 $\text{min}^{-1}$
Max. Drehmoment:	40 Nm
Drehmomentstufen:	1 - 20 + 1 Bohrstufe / + 1 Hammerstufe
Bohrfutterspannbereich:	max. 13 mm
Empfohlene Bohrdurchmesser :	max. 13 mm für Stahl max. 30 mm für Holz max. 15 mm für Ziegel

### Akku: PAP 18 A1

Typ:	LITHIUM-IONEN
Nennspannung:	18 V $\equiv$
Kapazität:	1,5 Ah

### Akku-Schnellladegerät: PLG 18 A1

<b>EINGANG / Input:</b>	
Nennspannung:	230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz
Leistungsaufnahme:	40 W
<b>AUSGANG / Output:</b>	
Nennspannung:	18 V $\equiv$
Ladestrom:	1,8 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Sicherung (innen):	2 A $\frac{T2A}{\square}$
Schutzklasse:	II / $\square$

### Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 4871. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: 85 dB(A)

Schallleistungspegel: 96 dB(A)

Unsicherheit K: 3 dB

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schrauben: Schwingungsemissionswert  
 $\alpha_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit K = 1,5  $\text{m/s}^2$

Bohren in Metall: Schwingungsemissionswert  
 $\alpha_{h,D} = 5,4 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit K = 1,5  $\text{m/s}^2$

Schlagbohren  
 in Beton: Schwingungsemissionswert  
 $\alpha_{h,ID} = 11,1 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit K = 1,5  $\text{m/s}^2$



**Gehörschutz tragen!**

### HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

### ! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**3. Sicherheit von Personen**

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der

Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

**4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

DE  
AT  
CH

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.




Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.



## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schlagbohrer

-  Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- Benutzen Sie den mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff. Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.




Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

### **⚠️ WARNUNG!**

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Akku-Schlagbohrschrauber

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeugs.
- **Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein und zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und / oder Krebs führen.** Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.
- ◆ Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

### ■ **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**

Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

## Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

#### **⚠️ VORSICHT!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

#### **HINWEIS**

- ▶ Drei Geräte - drei kompatible Akkus. Untereinander austauschbar (siehe Kapitel Ersatz-Akku Bestellung)
- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **7** in das Schnell-Ladegerät **13** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **14** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **15** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **7** einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **7** in das Gerät ein.
- Laden Sie einen Akku-Pack niemals unmittelbar nach dem Schnell-Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku-Pack überladen und dadurch die Lebensdauer von Akku und Ladegerät verringert wird.

- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

### Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **2** in Mittelstellung (Sperr). Lassen Sie den Akku-Pack **7** in den Griff einrasten.

### Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **8** und entnehmen Sie den Akku-Pack.

## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **5** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **6** wie folgt angezeigt:
- ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung / Leistung  
 ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung  
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Schlagbohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarrretierung SPINDLE LOCK.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Bohrfutter **11** durch Drehen öffnen können. Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarrretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN- / AUS-Schalters **3**).

## Drehmomentvorwahl / Betriebsart wählen

Sie können über die Drehmomentvorwahl **12** die Drehkraft einstellen oder zwischen der Bohrstufe und der Schlagbohrstufe auswählen.

- ◆ Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- ◆ Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- ◆ Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die Position einstellen.

- ◆ Wählen Sie für Schlagbohrarbeiten die Schlagbohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die Position einstellen.

## 2-Gang Getriebe

### VORSICHT!

- ▶ Betätigen Sie den Gangwahlschalter **1** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

### Im ersten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: **1**)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 440 min<sup>-1</sup> und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten, aber auch zur Verwendung von Zubehör.

### Im zweiten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: **2**)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1650 min<sup>-1</sup> zur Durchführung von Bohrarbeiten.

## Inbetriebnahme

### EIN- / ausschalten

#### Einschalten:

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter **3** und halten Sie ihn gedrückt. Die LED-Arbeitsleuchte **9** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN- / AUS-Schalter **3**. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

#### Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter **3** los.

### Drehzahl einstellen

Leichter Druck auf den EIN- / AUS-Schalter **3** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

### HINWEIS

- ▶ Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.



## Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **2** nach rechts bzw. links durchdrücken.

## Tipps und Tricks



**! Tipp!** So verhalten Sie sich richtig.

- ◆ Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- ◆ Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

## Drehmoment:

- ◆ Kleinere Schrauben / Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

## Harter Schraubfall (in Metall):

- ◆ Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseleinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

## Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):

- ◆ Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

## Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:

- ◆ Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- ◆ Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.

- ◆ Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

## Bohren in Metall:

- ◆ Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden. Bohren Sie zunächst mit einem Ø 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

## Bohren in Ziegel:

- ◆ Verwenden Sie einen Hartmetallbestückten Steinbohrer.  
(Max. empfohlener Bohrdurchmesser: Ø 15 mm)

## Bohren in Holz:

- ◆ Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangensbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

## Wartung und Reinigung



**! WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Schlagbohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

**HINWEIS**

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

**Garantie**

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

**Service**

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)  
**IAN 102868**

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)  
**IAN 102868**

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)  
**IAN 102868**

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

**Importeur**

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

DE  
AT  
CH

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)**

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1/A2:2011  
EN 55014-2/A2:2008  
EN 60335-2-29/A2:2010  
EN 60335-1:2012  
EN 62233:2008  
EN 61000-3-2/A2:2009  
EN 61000-3-3:2013

### Typ / Gerätebezeichnung:

Akku-Schlagbohrschrauber PSBSA 18-Li A1

**Herstellungsjahr: 07-2014**

**Seriennummer: IAN 102868**

Bochum, 20.06.2014

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompemass.com](http://www.kompemass.com) oder telefonisch abwickeln.

Der Preis des Ersatz-Akkus beträgt 20 € inkl. MwSt. und Versand. Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



Drei Geräte - drei kompatible Akkus.  
Untereinander austauschbar!

## Online-Bestellung

Um einen Ersatz-Akku über den Zubehör-Shop zu bestellen:

- Rufen Sie mit Ihrem Internetbrowser die Seite [www.kompemass.com](http://www.kompemass.com) auf.
- Klicken Sie rechts unten auf die entsprechende Flagge, um das gewünschte Land und die Sprache auszuwählen.
- Klicken Sie jetzt auf den Reiter „Zubehör-Shop“ und wählen anschließend unter der Rubrik „Topseller“ den passenden Ersatz-Akku zu Ihrem Gerät aus.
- Nachdem Sie den Ersatz-Akku in den Warenkorb gelegt haben, klicken Sie auf die Schaltfläche „Kasse“ und befolgen die auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen, um den Bestellvorgang abzuschließen.

### HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von einem Monat nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

## Telefonische Bestellung

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z.B. IAN 102868) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

10/2014 · Ident.-No.: PSBSA18-LiA1-092014-5

---

IAN 102868